Form No. 3403-615 Rev A

Fülkekészlet

2015-ös és újabb Groundsmaster® 3280-D négykerék-meghajtású vontatóegység

Modellsz. 30298—Sorszám 316000001 és ettől felfelé

Kezelői kézikönyv

Biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS

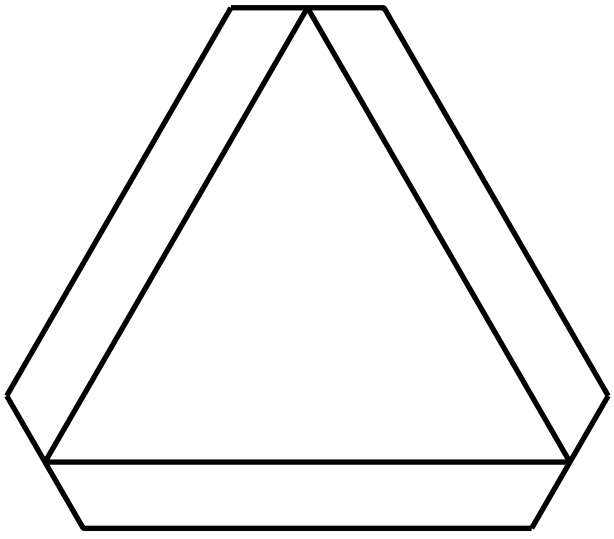
KALIFORNIA
65-ös számú figyelmeztetés

A termék Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyagot vagy vegyi anyagokat tartalmaz.

Jelen termék minden vonatkozó európai irányelvnek megfelel. A részletekért nézze át a kiadvány hátulján található Beépítési nyilatkozatot.

Biztonsági és tájékoztató címkék

A biztonságra figyelmeztető matricák és utasítások a kezelő által jól láthatóan, a potenciálisan veszélyes helyek mellett vannak elhelyezve. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



120–0250

1. Lassú jármű



130-5361

1. Figyelem – olvassa el a *Kezelői útmutatót*; a gépet kizárólag a vezetőülésből működtesse; használja a biztonsági övet; használjon fülvédőt.

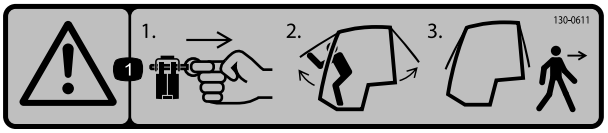
© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Regisztráljon a következő címen:
www.Toro.com.

CE

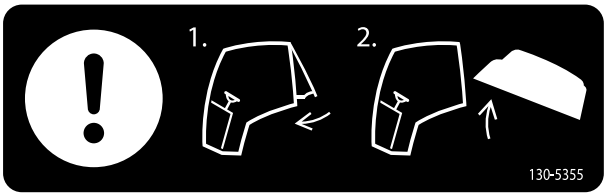
Az eredeti dokumentum fordítása (HU)
Nyomtatás helye: USA
Minden jog fenntartva

3403-615 A



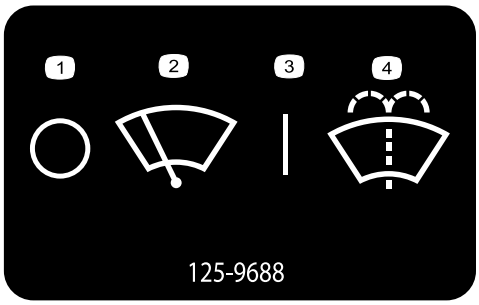
130-0611

1. 1) Távolítsa el a csapszeget. 2) Emelje fel az ajtókat. 3) Hagyja el a fülkét.



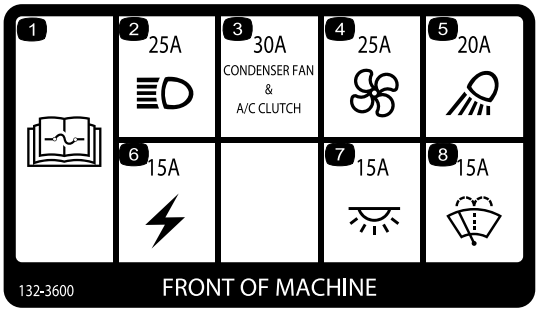
130-5355

1. Csukja be a hátsó ablakot.
2. Emelje fel a motorháztetőt.



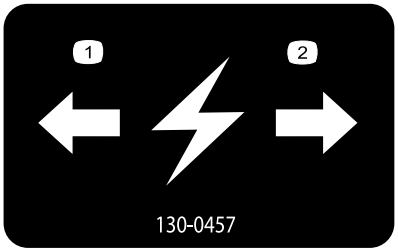
125-9688

1. Ablaktörlők – Ki
2. Ablaktörlők
3. Ablaktörlők – Be
4. Ablakmosó folyadék fecskendezése



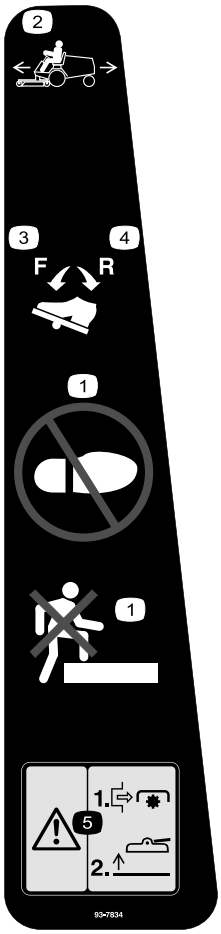
132-3600

1. Ha többet szeretne megtudni a biztosítékokról, olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Fényszóró – 25 A
3. Kondenzátor-ventilátor és A/C tengelykapcsoló – 30 A
4. Ventilátor – 25 A
5. Munkafény – 20 A
6. Tartalék áramforrás – 15 A
7. Fülkevilágítás – 15 A
8. Ablaktörlők – 15 A



130-0457

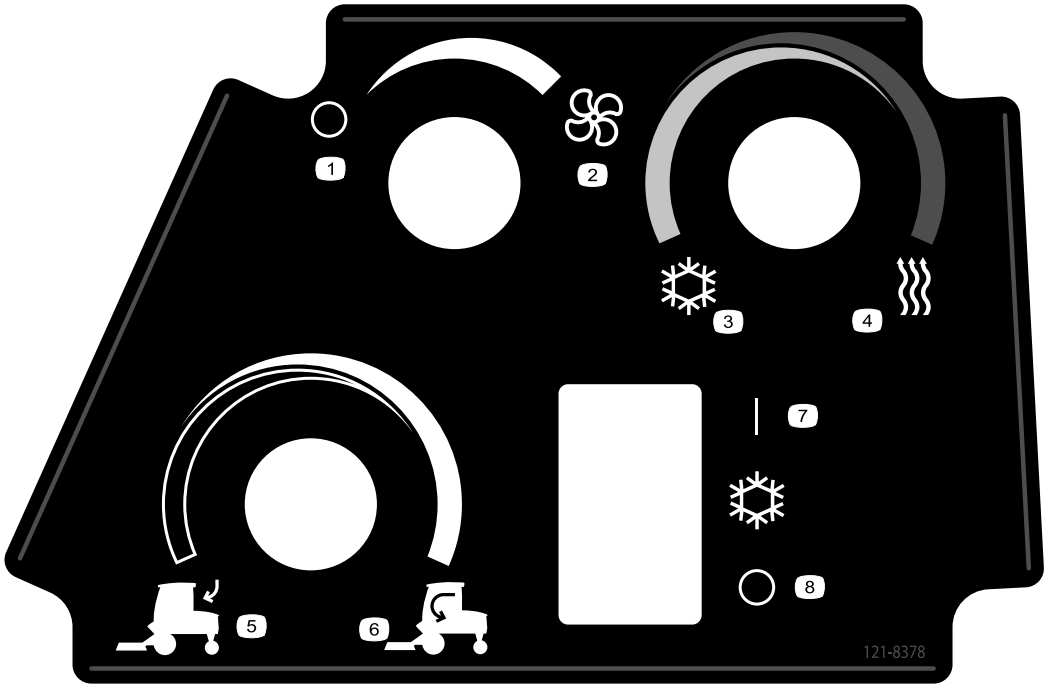
1. Bal
2. Jobb



93-7834

1. Ne lépjen rá!
2. Menetpedál
3. Menet – előre
4. Menet – hátra
5. Figyelem – a platform felemelése előtt állítsa le a TLT-t; ne működtesse a platformot felemelt helyzetben

---



121-8378

1. Ventilátor – Ki
2. Ventilátor – Be, maximum
3. Hideg levegő
4. Meleg levegő
5. Külső levegő
6. Belső levegő
7. Légkondicionáló – Ki (ha van)
8. Légkondicionáló – Be (ha van)

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Nincs szükség alkatrészre	–	Készítse elő a gépet a fülke felszereléséhez.
2	Első tartóelem Bal, hátsó tartóelem Jobb, hátsó tartóelem Gumi csillapítóelem	1 1 1 4	Készítse elő a fülke tartóelemeinek kötőelemeit.
3	Nincs szükség alkatrészre	–	Szükség esetén keresse meg és fúrja ki a segédfuratokat.
4	Váz Első tömítés Padló tömítése Bal oldali tömítés Jobb oldali tömítés Alsó-hátsó lemez Hátsó tömítés	1 1 2 1 1 1 1	Helyezze el a szivacsos tömítéseket a tartóelemre és a vázra.
5	Biztonságra figyelmeztető matrica	1	A biztonságra figyelmeztető matricát a hátsó ablakon helyezze el.
6	Első tartóelem felszerelése Bal, hátsó tartóelem felszerelése Jobb, hátsó tartóelem felszerelése Csavar (1/2 x 4 – 1/2 hüv.) Csavar (1/2 x 1 – 1/4 hüv.) Kis alátét Rögzítőanya (1/2 hüv.)	1 1 1 4 8 4 8	Szerelje fel a tartóelemeket a gépre.
7	Fülke Csavar (1/2 x 3 hüv.) Nyomóalátét Nagy alátét Rögzítőanya (1/2 hüv.) Padlólemez Pedálburkolat Csavar (5/16 x 3/4 hüv.) Záranyák Hátsó panel Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) Rögzítőanya (5/16 hüv.) Bal oldali burkolat Jobb oldali burkolat	1 4 4 4 4 1 1 4 4 1 16 16 1 1	Szerelje fel a fülkét a gépre.
8	Folyadéktartály Tartály tartóeleme Peremes csavar (5/16 x 1-1/2 hüv.) Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) Peremes anya	1 1 2 4 6	Szerelje fel az ablakmosó folyadék tartályát és tartóelemét.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
9	Rövid tömlő	1	Szerelje fel a tömlőket.
	Csatlakozóhüvely	1	
	Porvédő dugasz	1	
	Egyenes csőszerelvény (3/8 NPT x 0,625-ös csonk)	3	
	Kis tömlőbilincs	4	
	T-idom	1	
	Nagy tömlőbilincs	2	
	Hosszú tömlő	1	
	Csatlakozódugasz	1	
	Porvédő dugasz	1	
	R-bilincs	1	
	Kapupántcsavar (1/4 x 3/4 hüv.)	2	
	Peremes anya (1/4 hüv.)	2	
	Csatlakozó konzol	1	
	Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)	2	
	Peremes anya (5/16 hüv.)	2	
	Mosótömlő	1	
	Tömlő szerelvény	1	
	Kábelkötözők	8	
10	R-bilincs	2	Szerelje fel az R-bilincseket.
	Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)	2	
	Peremes anya (5/16 hüv.)	2	
11	Hőérzékelő	1	Csatlakoztassa a kábelköteget a géphez.
	Kábelköteg	1	
	Biztosíték (10 A)	1	
	Kábelburkolat	1	
	Peremes csavar (1/4 x 5/8 hüv.)	2	
	Rögzítőanya (1/4 hüv.)	2	
12	Nincs szükség alkatrészre	–	Állítsa be a motorháztetőt.
13	Nincs szükség alkatrészre	–	Befejezze be a felszerelést.

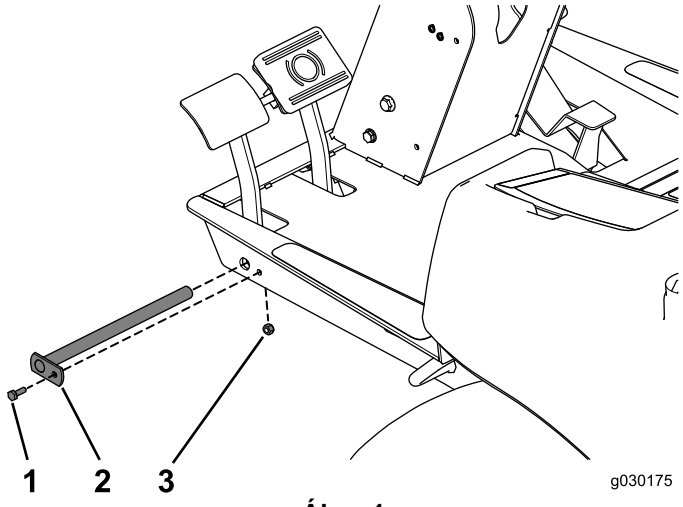
1

A gép előkészítése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.
2. Ékelje ki a kerekeket, nehogy szerelés közben elmozduljon a gép.
3. Kösse le a negatív (–) akkumulátorkábelt az akkumulátorról.
4. Várja meg, amíg a hűtőfolyadék lehűl, majd engedje le a gépből; lásd: *Szervizkézikönyv*.
5. Távolítsa el a fékpedálokat tartó csapszeget rögzítő csavart (Ábra 1).

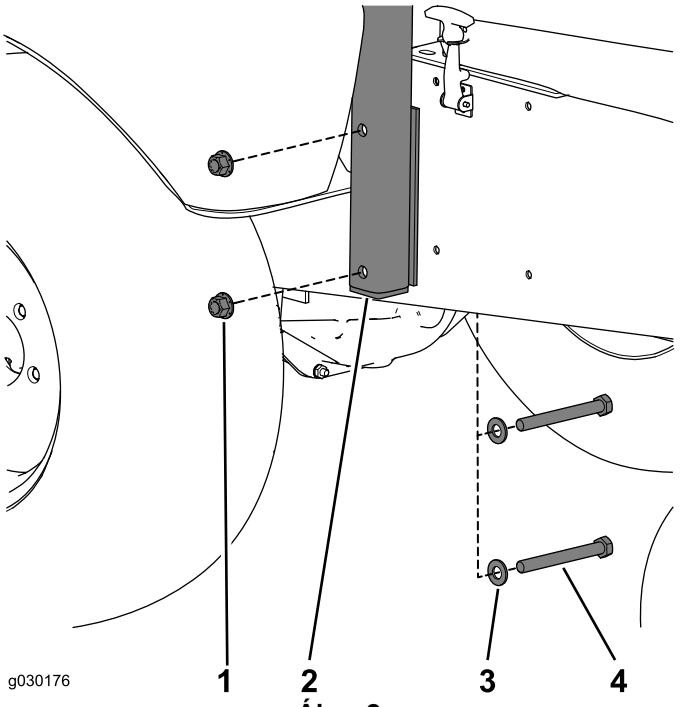


Ábra 1

1. Csavar (1/4 x 3/4 hüv.)
2. Fék csapszege
3. Rögzítőanya (1/4 hüv.)

6. Távolítsa el a fék csapszegét, hogy a pedálok lazán ráfeküdjenek a lábtartóra.
7. Döntse a kormányoszlopot a legalacsonyabb helyzetébe; lásd: *Kezelői kézikönyv*.
8. Távolítsa el a bukókeretet (ROPS) a gépről (Ábra 2).

   Megjegyzés: A bukókeret eltávolításához kérjen segítséget.



Ábra 2

1. Rögzítőanya (1/2 hüv.)
2. Bukókeret rúdja
3. Alátét (1/2 hüv.)
4. Csavar (1/2 x 4 – 1/2 hüv.)

9. Óvatosan távolítsa el a bukókeretet a gépről.

2

A fülke tartóelemeinek előkészítése

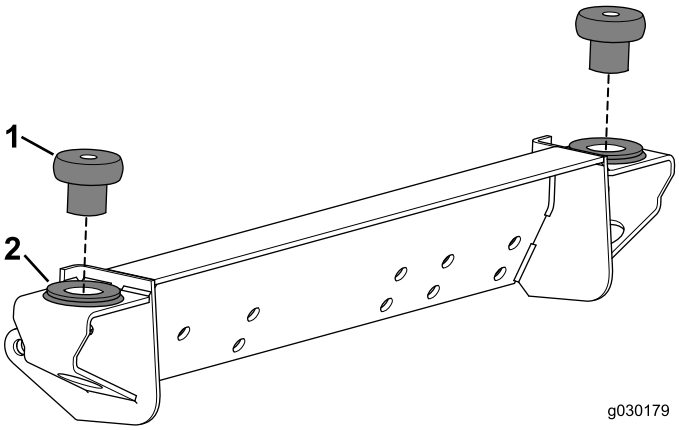
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Első tartóelem
1	Bal, hátsó tartóelem
1	Jobb, hátsó tartóelem
4	Gumi csillapítóelem

Az első tartóelem összeszerelése

Nyomjon be egy-egy gumi csillapítóelemet az első tartóelem furataiba (Ábra 3).

Megjegyzés: Szappanos víz és fakalapács segítségével szerelje be a gumi csillapítóelemeket a furatokba.



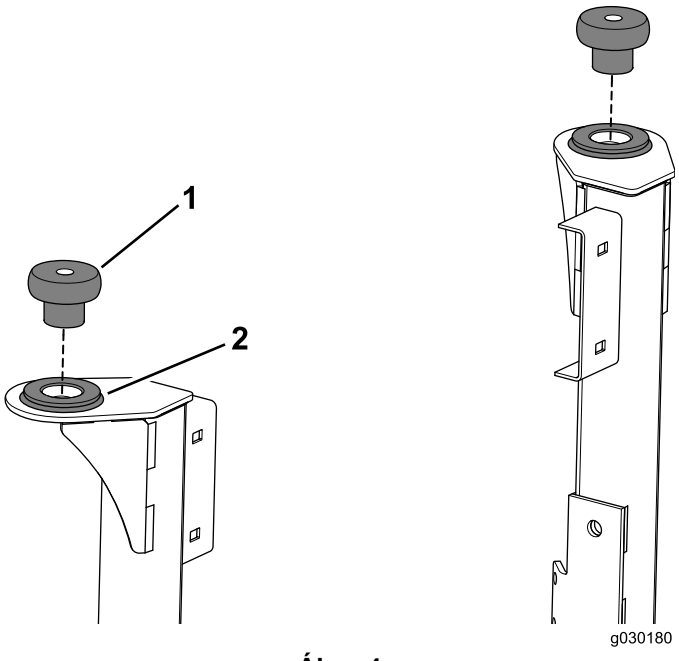
Ábra 3

1. Gumi csillapítóelem
2. Furat

A hátsó tartóelem összeszerelése

Nyomjon be egy-egy gumi csillapítóelemet a hátsó tartóelemek furataiba (Ábra 4).

Megjegyzés: Szappanos víz és fakalapács segítségével szerelje be a gumi csillapítóelemeket a furatokba.



Ábra 4

1. Gumi csillapítóelem
2. Furat

3

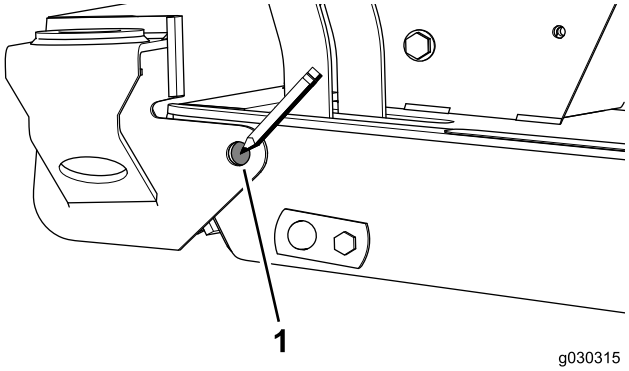
Segédfuratok fúrása

Nincs szükség alkatrészre

Az eső rögzítőfurat kifúrása

Kövesse az alábbi eljárást, ha a rögzítőfurat nincs meg.

1. Ideiglenesen szerelje fel az első tartóelemet a gépre; lásd: Az első tartóelem felszerelése a gépre (oldal 11).
2. Az első tartóelemen lévő furat közepét jelölje meg a gépen (Ábra 5).



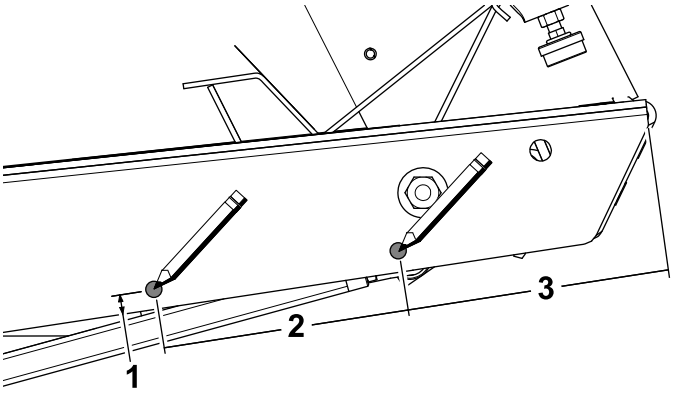
Ábra 5

1. Furat

3. Távolítsa el az első tartóelemet a gépről.
4. A megjelölt pontban fúrjon a gépbe egy megfelelő nagyságú lyukat a csavar (1/2 x 1-1/4 hüv.) számára.

A pedálburkolat furatainak kifúrása

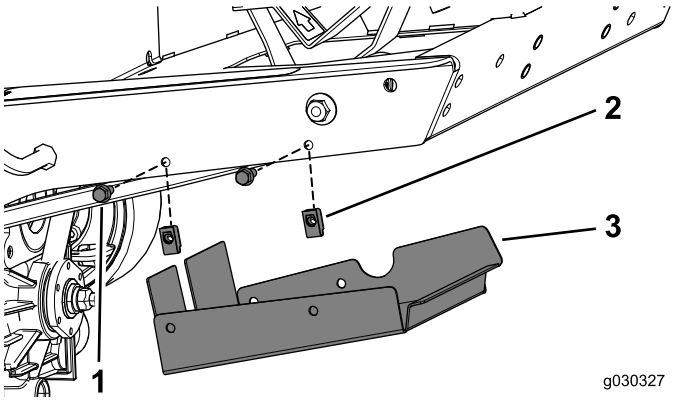
1. Keresse meg és jelölje be a pedálburkolat megfelelő rögzítőfuratait (Ábra 6).



Ábra 6

1. 12 mm
2. 150 mm
3. 162 mm

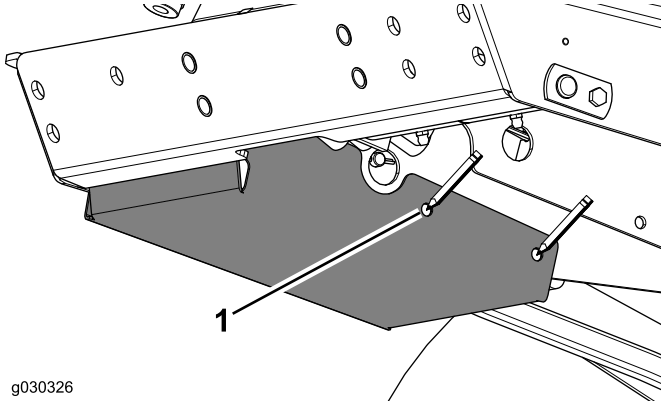
2. A megjelölt pontban fúrjon a gépbe egy megfelelő nagyságú lyukat a csavar (5/16 x 3/4 hüv.) számára.
3. Ideiglenesen rögzítse a pedálburkolatot az előző lépésben kifúrt 2 furatba a 2 csavar (5/16 x 3/4 hüv.) és a 2 záranya segítségével (Ábra 7).



Ábra 7

1. Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
2. Záranya
3. Pedálburkolat

4. Támassza meg a pedálburkolat másik oldalát, és jelölje meg a gépen a 2 fennmaradó furat közepének helyét (Ábra 8).



Ábra 8

1. Rögzítőfurat

5. Távolítsa el a pedálburkolatot a gépről.
6. A megjelölt pontban fúrjon a gépbe egy megfelelő nagyságú lyukat a csavar (5/16 x 3/4 hüv.) számára.

4

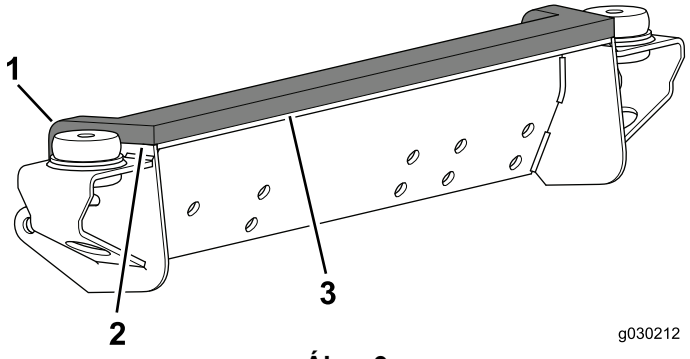
A szivacsos tömítések elhelyezése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Váz
1	Első tömítés
2	Padló tömítése
1	Bal oldali tömítés
1	Jobb oldali tömítés
1	Alsó-hátsó lemez
1	Hátsó tömítés

Tömítés elhelyezése az első tartóelemen

1. Úgy helyezze el a tömítést a tartóelemen, hogy az egy szintben legyen az első tartóelem első és oldalsó éleivel (Ábra 9).



Ábra 9

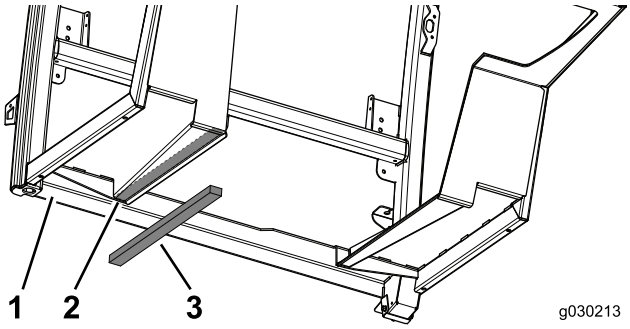
1. Áthajtott fül
2. Egy szintben az oldalsó éllel
3. Egy szintben az első éllel

2. Hajtsa rá az oldalsó füleket a tartóelem hátuljára (Ábra 9).

Szivacsos tömítések elhelyezése a fülkén

A tömítéseket addig helyezze el a fülkén, amíg az a raklapon helyezkedik el.

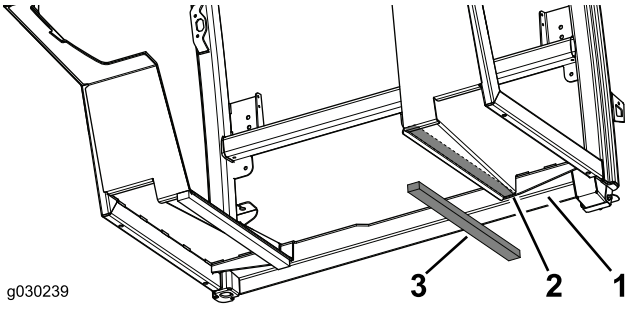
1. Helyezze el az egyik padlótömítést a fülke bal oldalára (Ábra 10).



Ábra 10

1. A fülke eleje
2. Elhelyezési terület
3. Padló tömítése

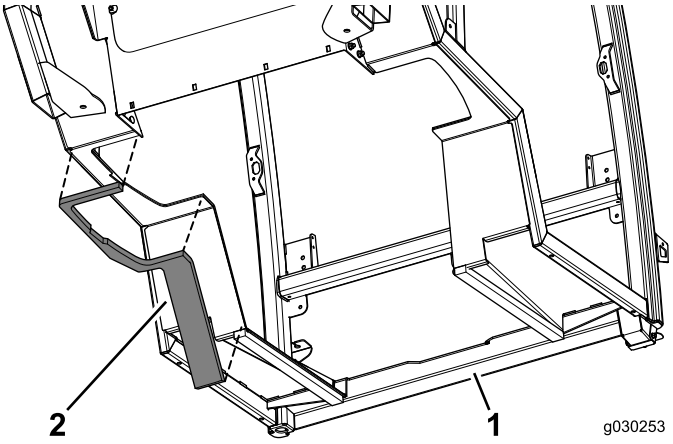
2. Helyezze el a többi padlótömítést a fülke jobb oldalára (Ábra 11).



Ábra 11

1. A fülke eleje
2. Elhelyezési terület
3. Padló tömítése

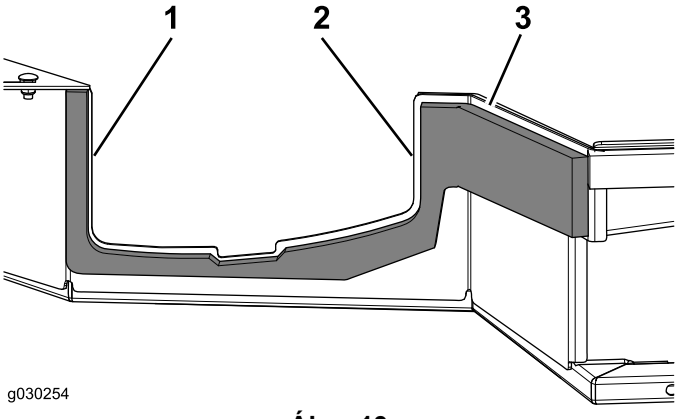
3. Helyezze el a bal oldali tömítést a fülke bal oldalára (Ábra 12).



Ábra 12

1. A fülke eleje
2. Bal oldali tömítés

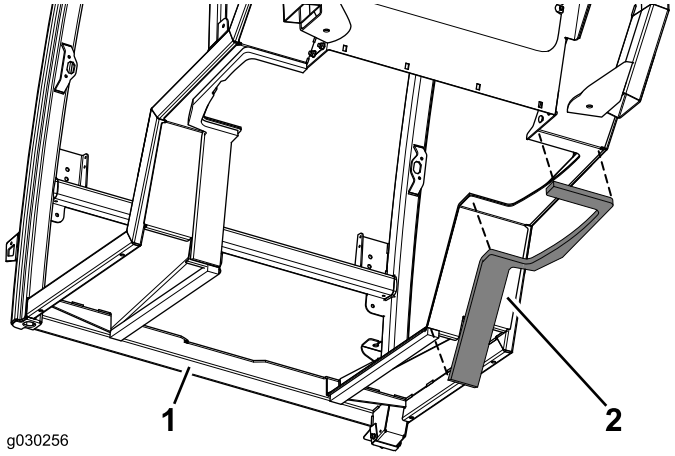
4. Használja a Ábra 13 méreteit a tömítés elhelyezéséhez.



Ábra 13

1. 0–6 mm az éltől
2. 0–6 mm az éltől
3. 0–6 mm az éltől

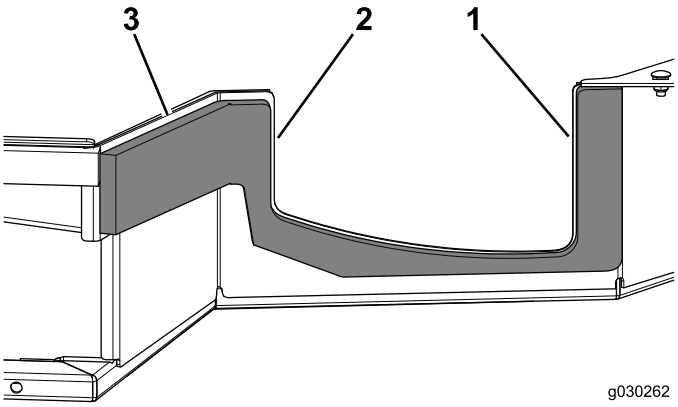
5. Helyezze el a jobb oldali tömítést a fülke jobb oldalára (Ábra 14).



Ábra 14

1. A fülke eleje
2. Jobb oldali tömítés

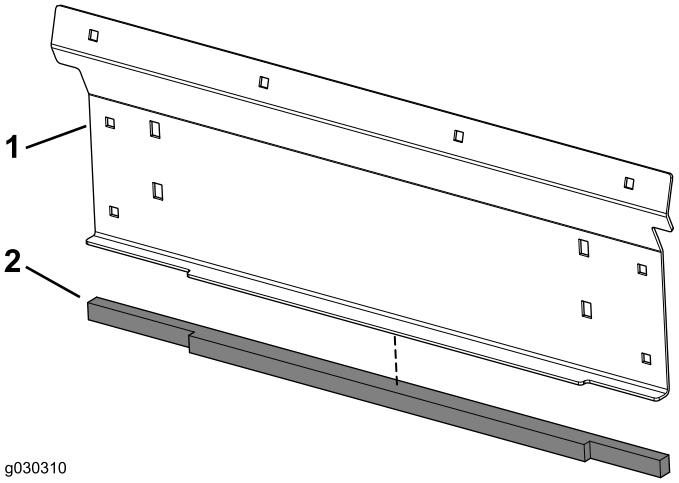
6. Használja a Ábra 15 méreteit a tömítés elhelyezéséhez.



Ábra 15

1. 0–6 mm az éltől
2. 0–6 mm az éltől
3. 0–6 mm az éltől

7. Helyezze a hátsó tömítést az alsó-hátsó lemezre (Ábra 16).



Ábra 16

1. Alsó-hátsó lemez
2. Hátsó tömítés

5

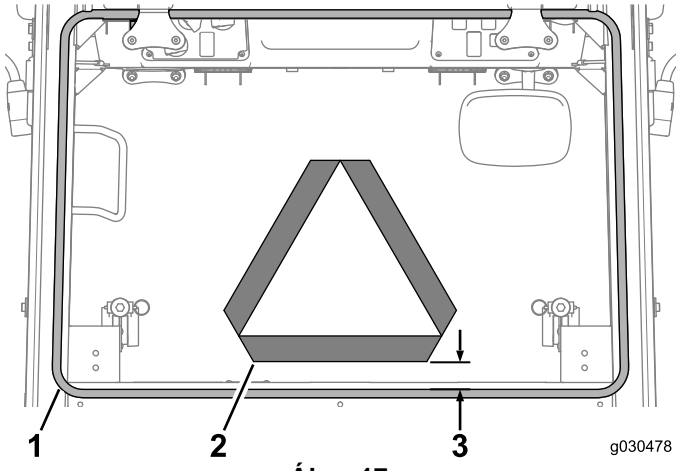
A biztonságra figyelmeztető matrica elhelyezése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Biztonságra figyelmeztető matrica

Eljárás

A biztonságra figyelmeztető matricát a hátsó ablakon helyezze el, lásd: Ábra 17.



Ábra 17

1. Ablak szigetelése
2. Biztonságra figyelmeztető matrica
3. 50 mm

6

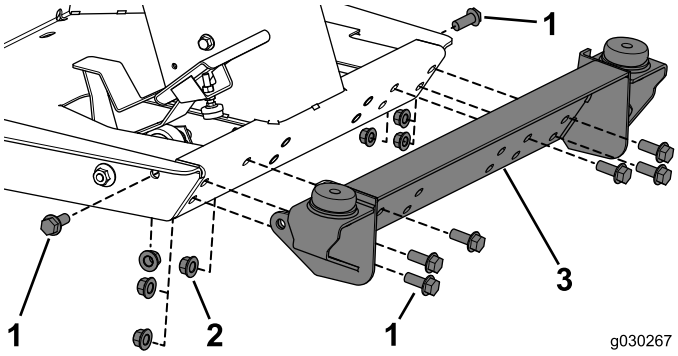
A fülke tartóelemeinek felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Első tartóelem felszerelése
1	Bal, hátsó tartóelem felszerelése
1	Jobb, hátsó tartóelem felszerelése
4	Csavar (1/2 x 4 – 1/2 hüv.)
8	Csavar (1/2 x 1 – 1/4 hüv.)
4	Kis alátét
8	Rögzítőanya (1/2 hüv.)

Az első tartóelem felszerelése a gépre

1. Rögzítse az első tartóelemet a gépre 8 csavar (1/2 x 1-1/4 hüv.) és 8 rögzítőanya segítségével (Ábra 18).



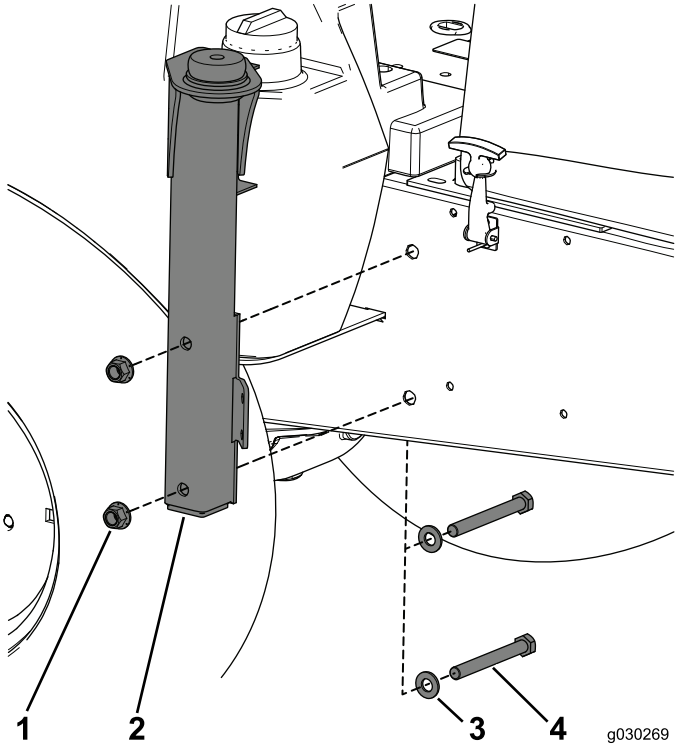
Ábra 18

1. Csavar (1/2 x 1 – 1/4 hüv.)
2. Rögzítőanya (1/2 hüv.)
3. Első tartóelem

2. Húzza meg a csavart és az anyát 91–113 N·m nyomatékkal.

A hátsó tartóelemek felszerelése a gépre

1. Rögzítse a bal oldali tartóelemet a gépre 2 csavar (1/2 x 4-1/2 hüv.), 2 kis alátét és 2 rögzítőanya segítségével (Ábra 19).



Ábra 19

1. Rögzítőanya (1/2 hüv.)
2. Bal oldali tartóelem
3. Kis alátét
4. Csavar (1/2 x 4-1/2 hüv.)

2. Húzza meg a csavart és az anyát 127–157 N·m nyomatékkal.
3. Ismételje meg az előző lépéseket a gép másik oldalán történő felszereléshez.

7

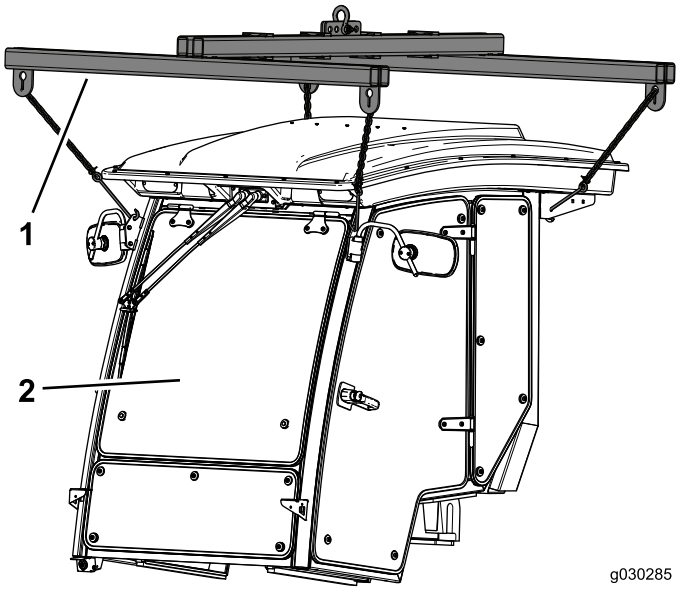
A fülke felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Fülke
4	Csavar (1/2 x 3 hüv.)
4	Nyomóalátét
4	Nagy alátét
4	Rögzítőanya (1/2 hüv.)
1	Padlólemez
1	Pedálburkolat
4	Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
4	Záranyák
1	Hátsó panel
16	Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.)
16	Rögzítőanya (5/16 hüv.)
1	Bal oldali burkolat
1	Jobb oldali burkolat

A fülke felszerelése a gépre

1. A fülke megtartásához használja a Toro fülkeemelőt, vagy ahhoz hasonló eszközt (Ábra 20).

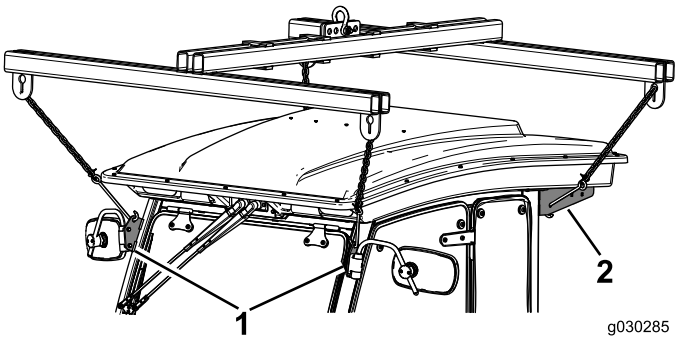


Ábra 20

1. Emelő
2. Fülke

Megjegyzés: A Toro fülkeemelőt beszerezhető a legközelebbi Toro forgalmazótól.

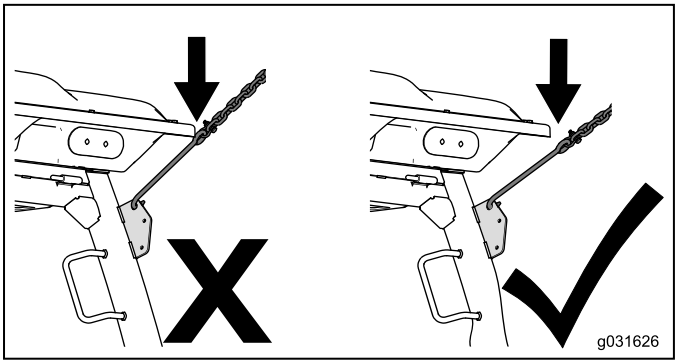
2. Csatlakoztassa a fülkeemelőt a fülkén lévő 4 emelési ponthoz (Ábra 21).



Ábra 21

1. Első emelési pont
2. Hátsó emelési pont

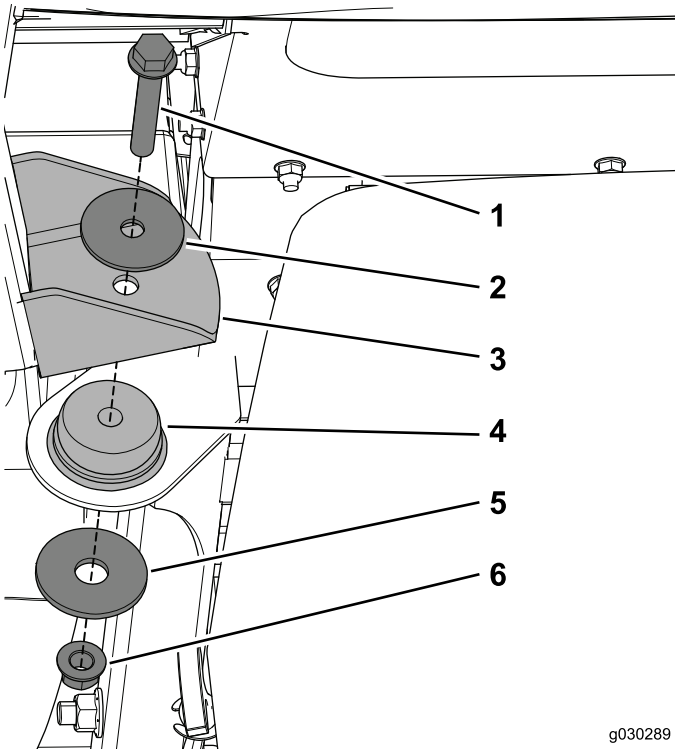
Fontos: Ügyeljen arra, hogy az emelő berendezés ne érjen hozzá a tetőelemhez (Ábra 22).



Ábra 22

3. Igazítsa a fülkét a géphez.
4. Engedje le a fülkét a gépre beigazítva a hátsó tartóelemen lévő 2 furatot.

   Megjegyzés: A fékpedálokat félretolva és a kormányoszlopot lehajtva megkönnyítheti a fülke beigazítását.
5. A csavar (1/2 x 3 hüv.), a nyomóalátét, a nagy alátét és a rögzítőanya segítségével rögzítse a fülkét a gép hátsó tartóelemeihez (Ábra 23).

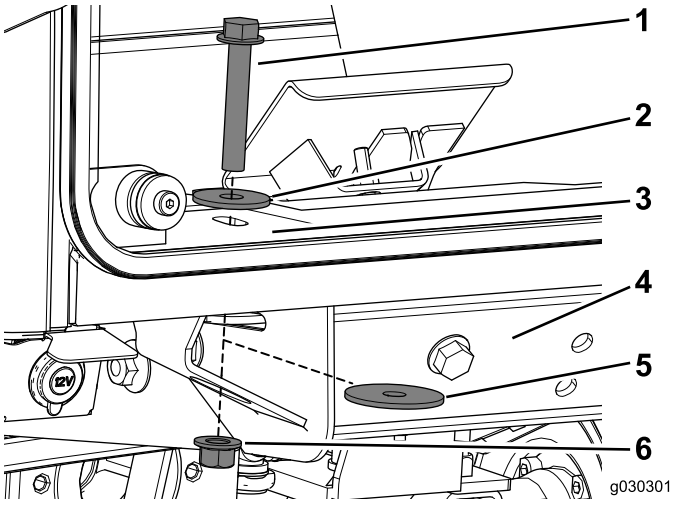


Ábra 23

1. Csavar (1/2 x 3 hüv.)
2. Nyomóalátét
3. Fülke tartóeleme
4. Gumi csillapítóelem
5. Nagy alátét
6. Rögzítőanya (1/2 hüv.)

Megjegyzés: Ismételje meg az előző lépést a gép másik oldalán történő rögzítéshez.

6. Húzza meg a csavart és az anyát 127–157 N·m nyomatékkal.
7. A csavar (1/2 x 3 hüv.), a nyomóalátét, a nagy alátét és a rögzítőanya segítségével rögzítse a fülkét a gép első tartóelemeihez (Ábra 24).



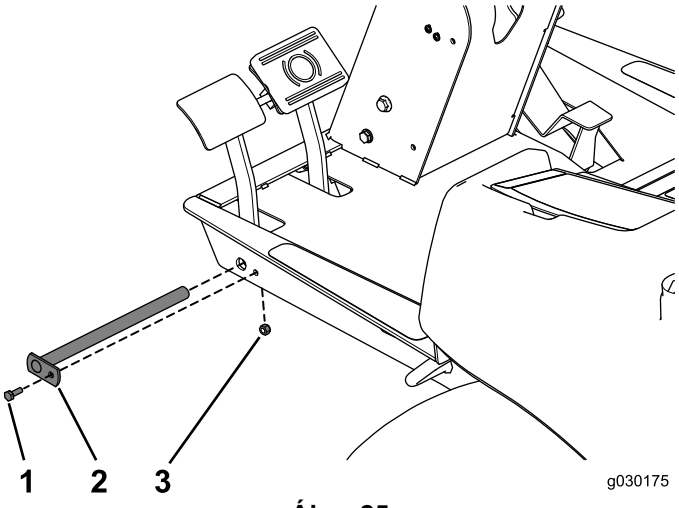
Ábra 24

1. Csavar (1/2 x 3 hüv.)
2. Nyomóalátét
3. Fülke tartóeleme
4. Első tartóelem
5. Nagy alátét
6. Rögzítőanya (1/2 hüv.)

8. Húzza meg a csavart és az anyát 127–157 N·m nyomatékkal.

A padlólemez felszerelése

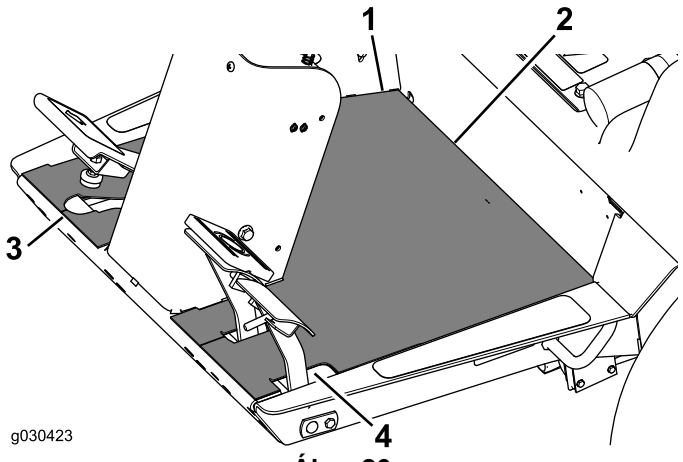
1. Nyomja át a fék csapszegét a fékpedálokon.



Ábra 25

1. Csavar (1/4 x 3/4 hüv.)
2. Fék csapszege
3. Rögzítőanya (1/4 hüv.)

2. Rögzítse a csapszeget a csavar (1/4 x 3/4 hüv.) és a rögzítőanya segítségével (Ábra 25).
3. Húzza meg a csavart és az anyát 1017–1243 N·cm nyomatékkal.
4. Igazítsa a padlólemez hátsó szélét ahhoz a ponthoz, ahol a kezelőplatform találkozik a védőlemezzel (Ábra 26).



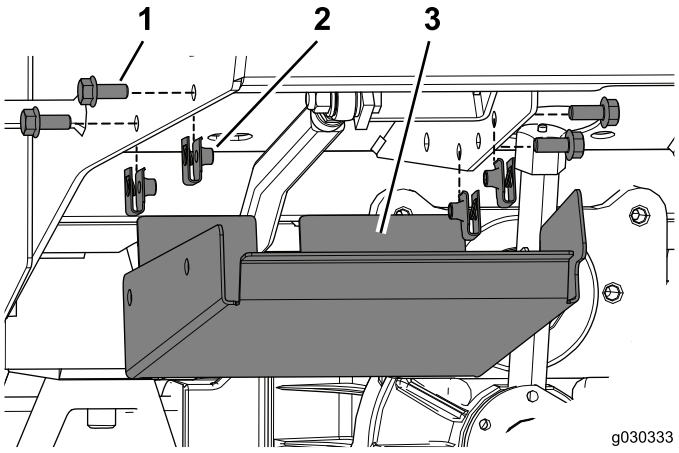
Ábra 26

1. Padlólemez
2. Hátsó él
3. Kivágás
4. Kivágás

5. A padlólemezben lévő kivágásokat igazítsa a kezelőplatform kivágásaihoz.

A pedálburkolat felszerelése

Rögzítse a pedálburkolatot a géphez 4 csavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 4 záranya segítségével.



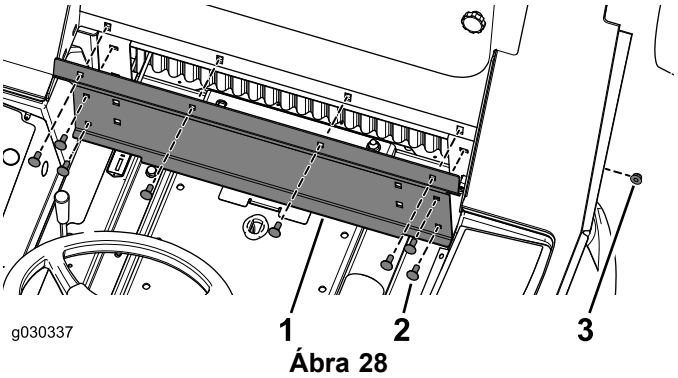
Ábra 27

1. Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
2. Záranyák
3. Pedálburkolat

A hátsó panel alkatrészeinek felszerelése

Megjegyzés: A következő művelethez kérjen segítséget.

1. Szerelje fel a hátsó panelt a fülkére 8 kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 8 záranya segítségével, a csavarokat még nem meghúzva (Ábra 28).

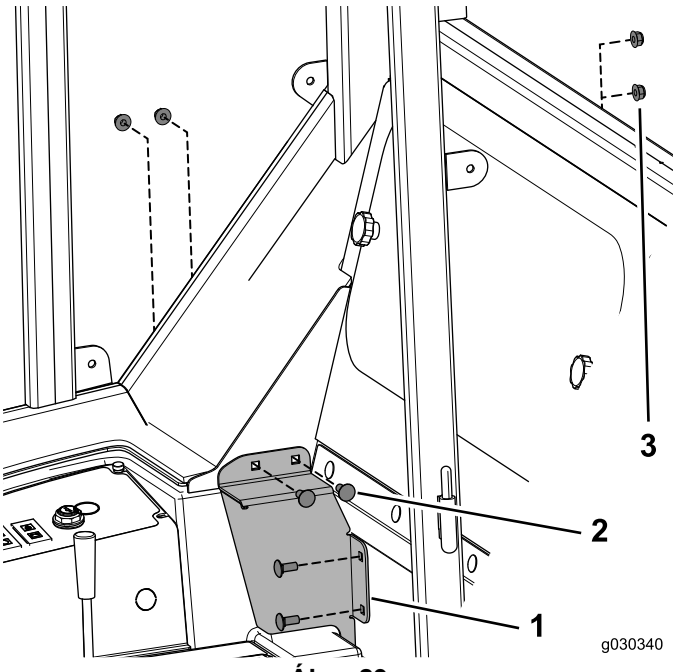


Ábra 28

1. Hátsó lemez
2. Kapupántcsavarok (5/16 x 3/4 hüv.)
3. Rögzítőanya (5/16 hüv.)

2. Szerelje fel a jobb oldali burkolat konzolját a fülkére 4 kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 4 záranya segítségével, a csavarokat még nem meghúzva (Ábra 29).

   Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy legyen szivacsos tömítés a burkolat konzoljában a gépre történő felszerelés előtt.



Ábra 29

1. Burkolat panelja
2. Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.)
3. Rögzítőanya (5/16 hüv.)

3. Szerelje fel a bal oldali burkolat konzolját a fülkére 4 kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 4 záranya segítségével, a csavarokat még nem meghúzva.
4. Húzza meg a csavarokat és anyákat a hátsó, bal és jobb oldali burkolat rögzítéséhez 1978–2542 N·cm nyomatékkal.

8

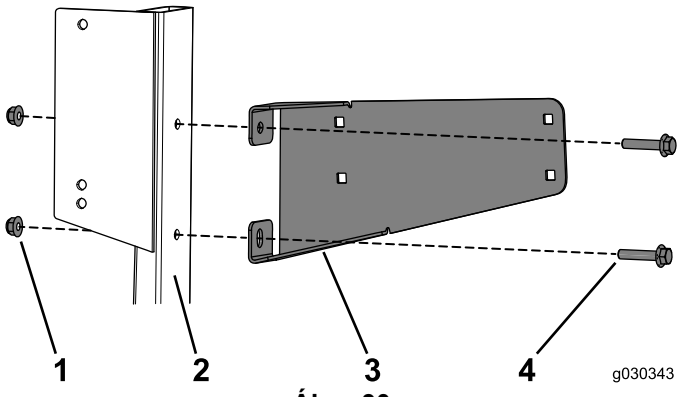
Az ablakmosó folyadék tartályának felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Folyadéktartály
1	Tartály tartóeleme
2	Peremes csavar (5/16 x 1-1/2 hüv.)
4	Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.)
6	Peremes anya

Az ablakmosó folyadék tartályának és tartóelemének felszerelése

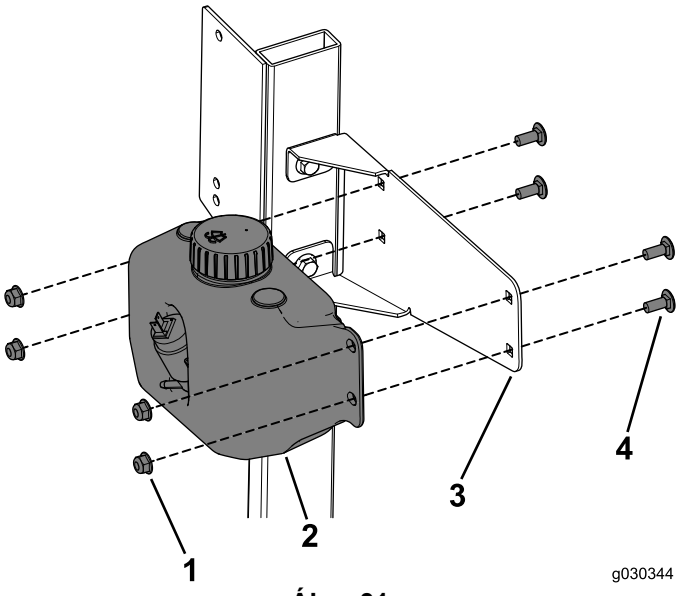
1. Rögzítse a tartály tartóelemét a motortérben lévő cső tartóeleméhez 2 peremes csavar (5/16 x 1-1/2 hüv.) és 2 peremes anya segítségével (Ábra 30).



Ábra 30

1. Peremes anya
2. Cső tartóeleme
3. Tartály tartóeleme
4. Peremes csavar (5/16 x 1-1/2 hüv.)

2. Húzza meg a csavart és az anyát 1978–2542 N·cm nyomatékkal.
3. Rögzítse a tartályt a tartóelemhez 4 kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 4 peremes anya segítségével (Ábra 31).



Ábra 31

1. Peremes anya
2. Folyadéktartály
3. Tartály tartóeleme
4. Kapupántcsavar (5/16 x 3/4 hüv.)

4. Húzza meg a csavart és az anyát 1978–2542 N·cm nyomatékkal.

9

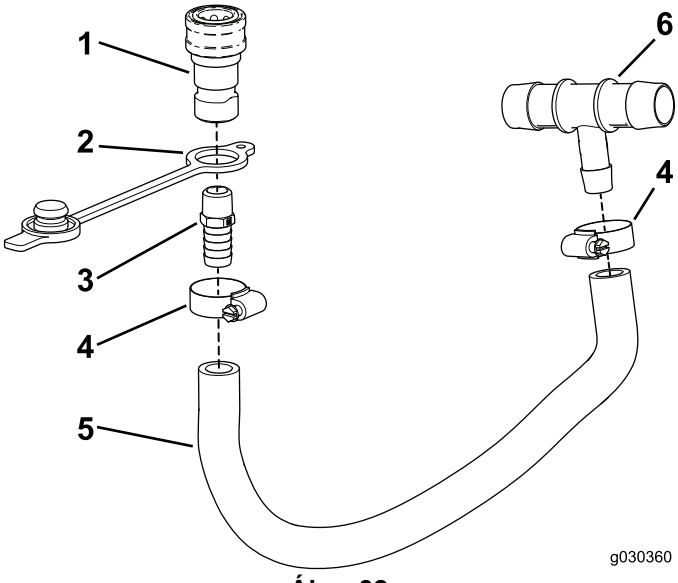
A tömlők felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Rövid tömlő
1	Csatlakozóhüvely
1	Porvédő dugasz
3	Egyenes csőszerelvény (3/8 NPT x 0,625-ös csonk)
4	Kis tömlőbilincs
1	T-idom
2	Nagy tömlőbilincs
1	Hosszú tömlő
1	Csatlakozódugasz
1	Porvédő dugasz
1	R-bilincs
2	Kapupántcsavar (1/4 x 3/4 hüv.)
2	Peremes anya (1/4 hüv.)
1	Csatlakozó konzol
2	Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
2	Peremes anya (5/16 hüv.)
1	Mosótömlő
1	Tömlő szerelvény
8	Kábelkötözők

A rövid csőszerelvény előkészítése

1. Kenjen menetrögzítőt az egyenes csőszerelvényre (3/8 npt x 0,625-ös csonk); hagyja ki az első menetet.



Ábra 32

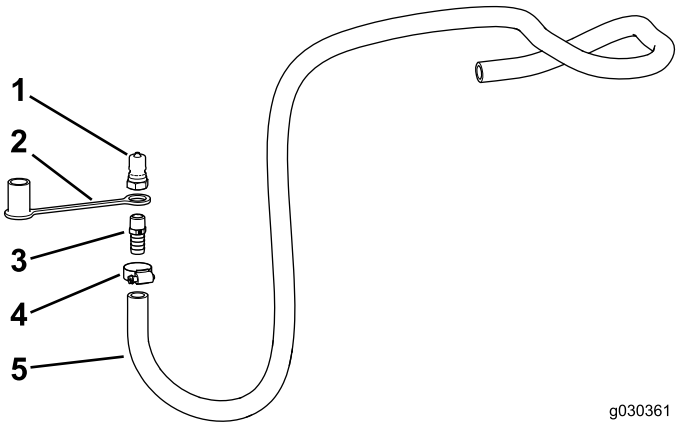
1. Csatlakozóhüvely
2. Porvédő dugasz
3. Egyenes csőszerelvény (3/8 npt x 0,625-ös csonk)
4. Kis tömlőbilincs
5. Kis tömlő
6. T-idom

2. Tekerje az egyenes csőszerelvényt (3/8 npt x 0,625-ös csonk) a csatlakozóhüvelybe (Ábra 32).
3. Kézzel húzza meg az egyenes csőszerelvényt (3/8 npt x 0,625-ös csonk) a csatlakozóhüvelyben 2–3 fordulattal.
4. Csúsztassa a porvédő dugaszt a szerelvény tömlőcsonkos végére (Ábra 32).
5. Csúsztassa mindkét tömlőbilincset a tömlőre.
6. Helyezze a szerelvény tömlőcsonkját a tömlőbe, és rögzítse a tömlőbilinccsel (Ábra 32).
7. Helyezze a T-idom tömlőcsonkját a tömlőbe, és rögzítse a tömlőbilinccsel (Ábra 32).

Megjegyzés: Távolítsa el a T-idomon esetleg található dugaszokat.

A hosszú csőszerelvény előkészítése

1. Kenjen menetrögzítőt az egyenes csőszerelvényre (3/8 npt x 0,625-ös csonk); hagyja ki az első menetet.



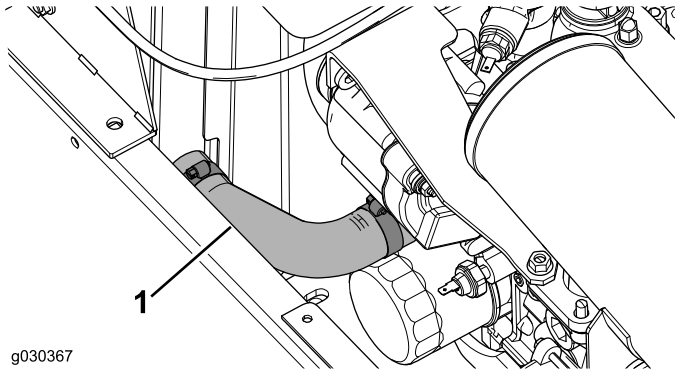
Ábra 33

1. Csatlakozódugasz
2. Porvédő dugasz
3. Egyenes csőszerelvény (3/8 npt x 0,625-ös csonk)
4. Kis tömlőbilincs
5. Hosszú tömlő

2. Tekerje az egyenes csőszerelvényt (3/8 npt x 0,625-ös csonk) a csatlakozódugaszra (Ábra 33).
3. Kézzel húzza meg az egyenes csőszerelvényt (3/8 npt x 0,625-ös csonk) a csatlakozódugaszon 2–3 fordulattal.
4. Csúsztassa a porvédő dugaszt a szerelvény tömlőcsonkos végére (Ábra 33).
5. Csúsztassa a tömlőbilincset a tömlőre.
6. Helyezze a szerelvény tömlőcsonkját a tömlőbe, és rögzítse a tömlőbilinccsel.

A rövid tömlő felszerelése

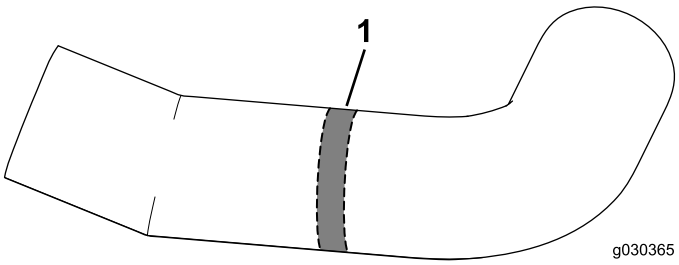
1. Várja meg, amíg a hűtőfolyadék lehűl, majd, ha még nem tette meg, engedje le a gépből; lásd: *Szervizkézikönyv*.
2. Keresse meg és távolítsa el a radiátor alsó tömlőjét a gépről (Ábra 34).



Ábra 34

1. A radiátor alsó tömlője

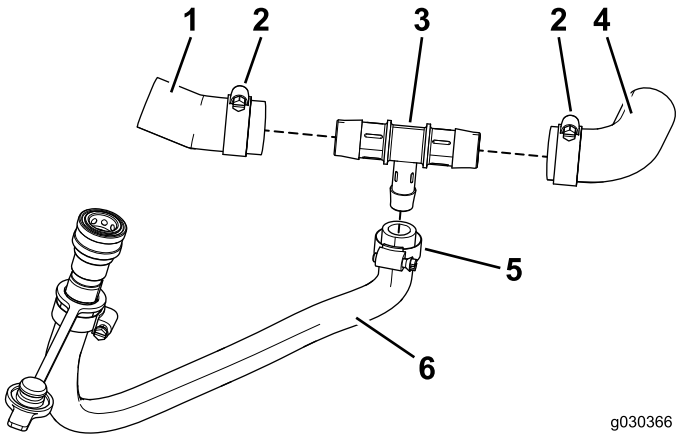
3. Távolítson el egy 13 mm-es részt a tömlőből a Ábra 35 szerint.



Ábra 35

1. Kivágás helye

4. Igazítsa a tömlő bal és jobb felét a T-idomra (Ábra 36).

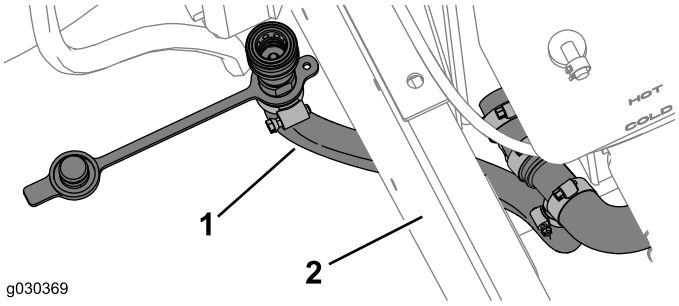


Ábra 36

1. Tömlő bal oldali része
2. Nagy tömlőbilincs
3. T-idom
4. Jobb oldali csőszerelvény
5. Kis tömlőbilincs
6. Rövid tömlő

5. A nagy tömlőbilincsekkel rögzítse a tömlőt a T-idomhoz (Ábra 36).

   Megjegyzés: Távolítsa el a T-idomon esetleg található dugaszokat.
6. A rövid tömlőt vezesse el a Ábra 37 szerint.

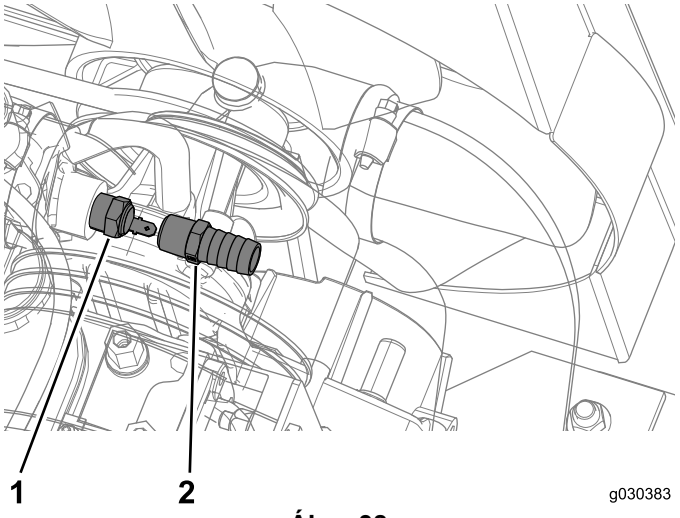


Ábra 37

1. Rövid tömlő
2. A gép alváza

A hosszú tömlő felszerelése

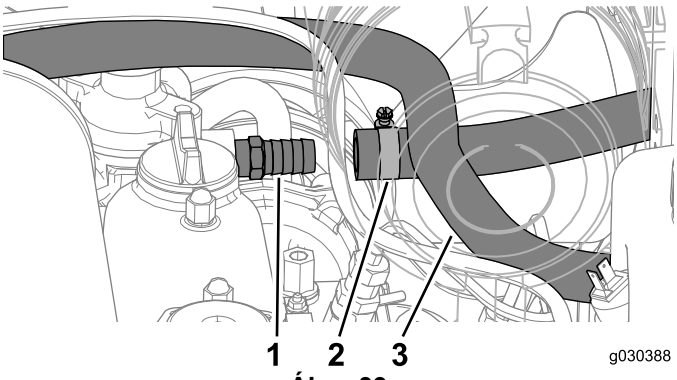
1. Keresse meg, kösse le és távolítsa el a hőérzékelőt a Ábra 38 szerint.



Ábra 38

1. Hőérzékelő
2. Egyenes csőszerelvény (3/8 npt x 0,625-ös csonk)

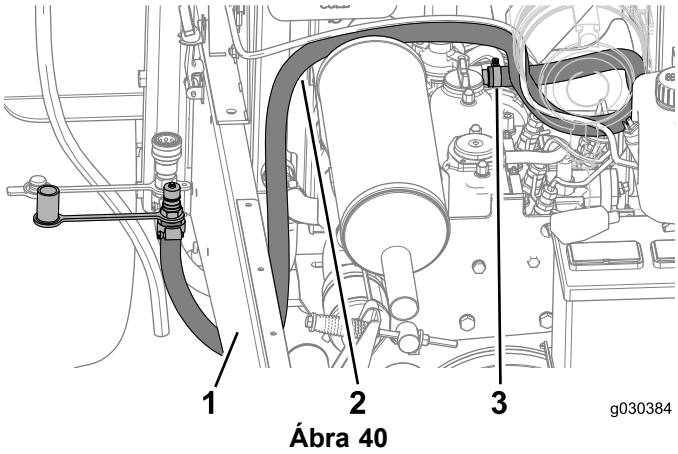
2. Kenjen menetrögzítőt az egyenes csőszerelvény meneteire.
3. Kézzel rögzítse az egyenes csőszerelvényt a nyílásban, amíg meg nem szorul.
4. Szerszám segítségével húzza meg az egyenes csőszerelvényt további 2–3 fordulattal.
5. Csúsztassa a tömlőbilincseket a tömlőre.



Ábra 39

1. Egyenes csőszerelvény (3/8 npt x 0,625-ös csonk)
2. Kis tömlőbilincs
3. Hosszú tömlő

6. Helyezze a tömlőt az egyenes csőszerelvény tömlőcsonkjára, és rögzítse a tömlőbilinccsel (Ábra 40).



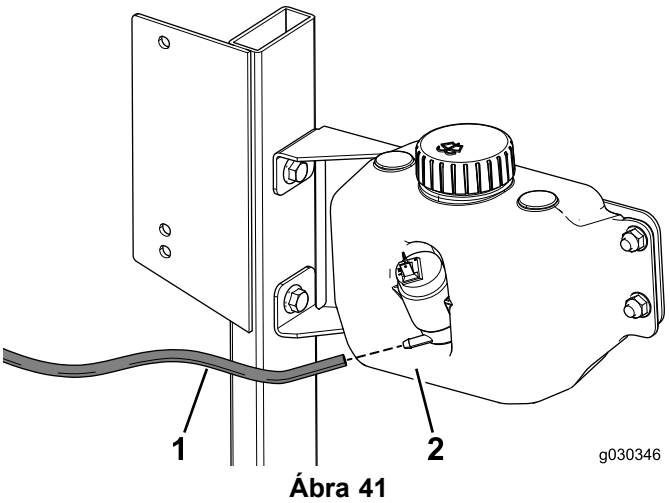
Ábra 40

1. A gép alváza
2. Hosszú tömlő
3. Nagy tömlőbilincs

7. A hosszú tömlőt vezesse el a Ábra 40 szerint.

A mosótömlő felszerelése

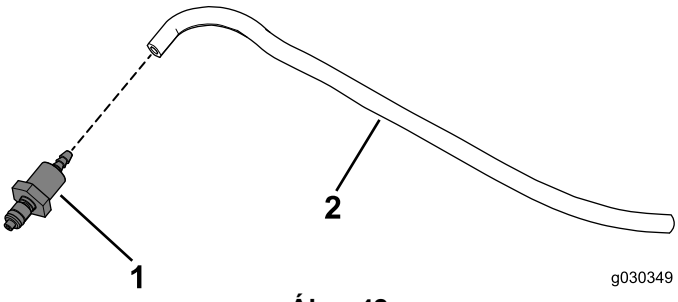
1. Csatlakoztassa a mosótömlő egyik végét a folyadéktartályhoz (Ábra 41).



Ábra 41

1. Mosótömlő
2. Folyadéktartály

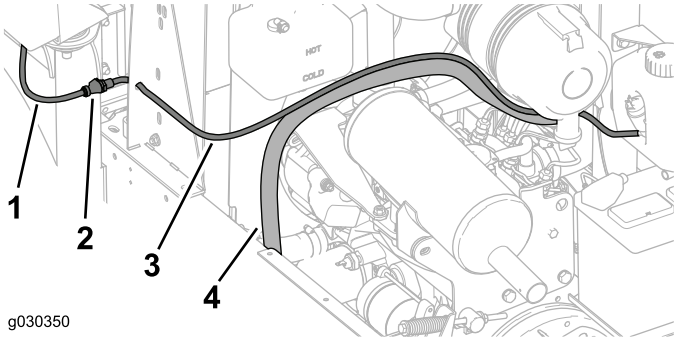
2. Csatlakoztassa a tömlő szerelvényt a mosótömlő másik végéhez (Ábra 42).



Ábra 42

1. Tömlő szerelvény
2. Mosótömlő

3. Vezesse el a mosótömlőt, és csatlakoztassa a fülkéből kijövő mosótömlőhöz (Ábra 43).

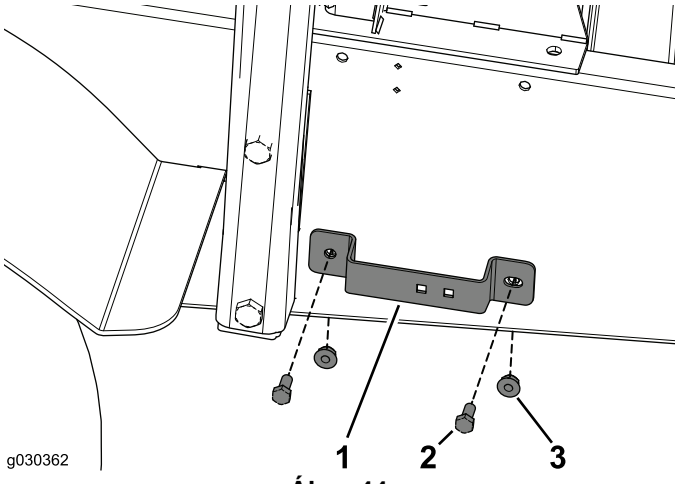


Ábra 43

1. Fülkéből kijövő mosótömlő
2. Tömlő szerelvények
3. Tömlő elvezetése
4. Hosszú tömlő

A tömlő tartókonzoljának felszerelése

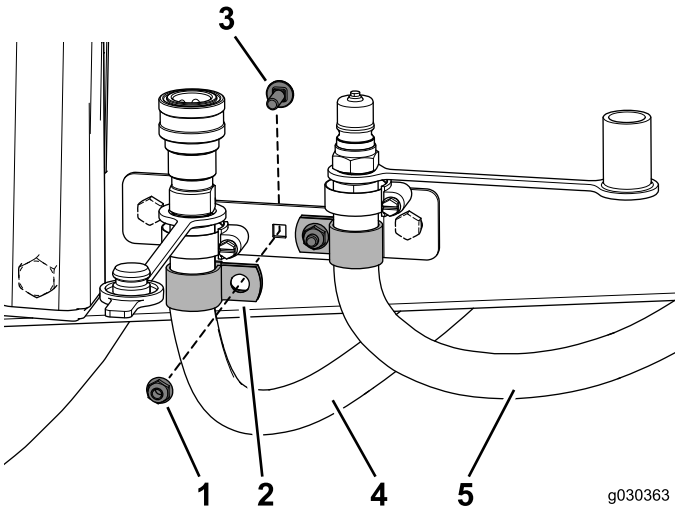
1. Rögzítse a tömlő tartókonzolját a gép vázához 2 csavar (5/16 x 3/4 hüv.) és 2 peremes anya segítségével (Ábra 44).



Ábra 44

1. Tömlő tartókonzolja
2. Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
3. Peremes anya

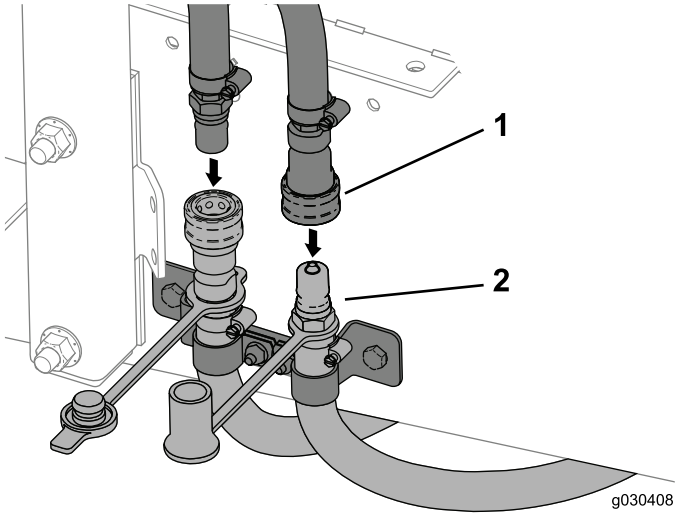
2. Húzza meg a csavart és az anyát 1978–2542 N·cm nyomatékkal.
3. Tegyen 1 R-bilincset mindegyik tömlő köré (Ábra 45).



Ábra 45

1. Peremes anya
2. R-bilincs
3. Kapupántcsavar (1/4 x 3/4 hüv.)
4. Rövid tömlő
5. Hosszú tömlő

4. Rögzítse az R-bilincset a kapupántcsavar (1/4 x 3/4 hüv.) és a peremes anya segítségével (Ábra 45).
5. Húzza meg a csavart és az anyát 1017–1243 N·cm nyomatékkal.
6. Csatlakoztassa a fülkéből kijövő tömlőket a gépre szerelt tömlőkhöz (Ábra 46).

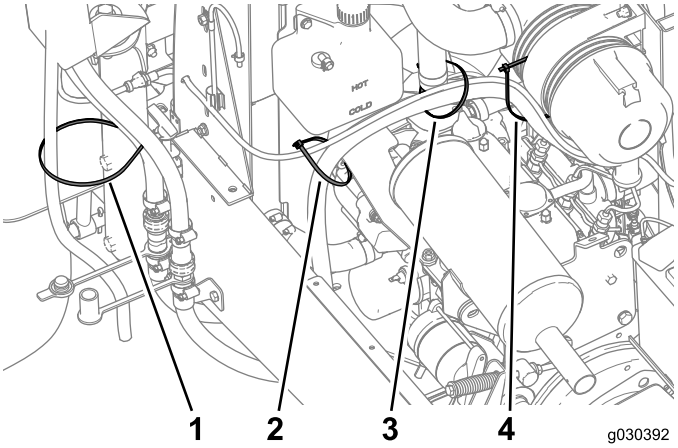


Ábra 46

1. Fülkéből érkező
2. Gépből érkező

7. Rögzítse a tömlőket a helyükön a kábelkötözőkkel (Ábra 47) és (Ábra 48).

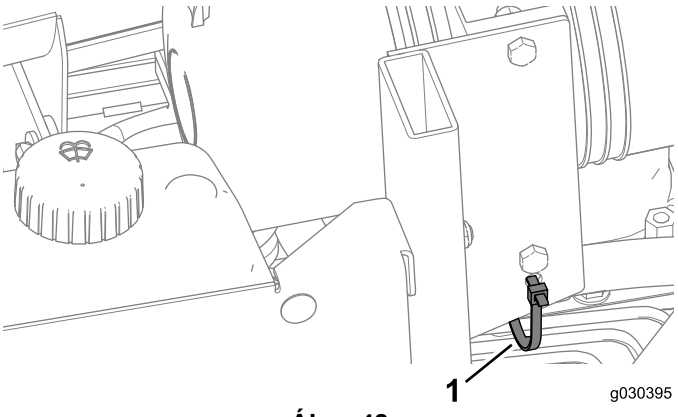
Fontos: Ne rögzítse a tömlőket forró és mozgó alkatrészekhez!



Ábra 47

1. Kábelkötöző
2. Kábelkötöző
3. Kábelkötöző
4. 2 kábelkötöző

Megjegyzés: 2 egymáshoz csatlakoztatott kábelkötözővel rögzítse a hosszú tömlőt a légszűrőházhoz.



Ábra 48

1. Kábelkötöző

10

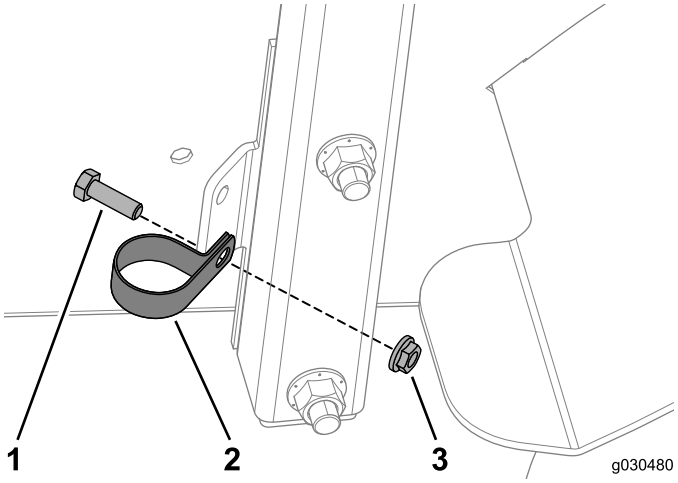
Az R-bilincsek felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	R-bilincs
2	Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
2	Peremes anya (5/16 hüv.)

Eljárás

1. Rögzítsen egy R-bilincset a segédkonzolhoz a csavar (5/16 x 3/4 hüv.) és a peremes anya segítségével a gép jobb oldalához (Ábra 49).



Ábra 49

1. Csavar (5/16 x 3/4 hüv.)
2. R-bilincs
3. Peremes anya (5/16 hüv.)

2. Az előző lépés végrehajtásával rögzítsen egy R-bilincset a gép másik oldalához.

11

A kábelköteg csatlakoztatása

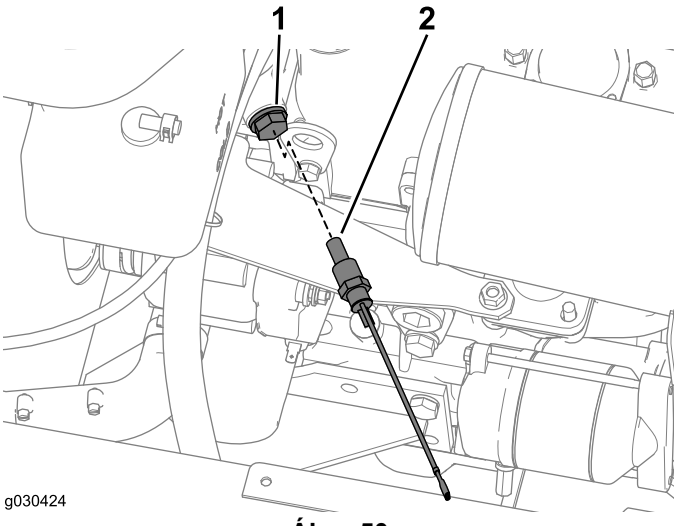
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Hőérzékelő
1	Kábelköteg
1	Biztosíték (10 A)
1	Kábelburkolat
2	Peremes csavar (1/4 x 5/8 hüv.)
2	Rögzítőanya (1/4 hüv.)

A hőérzékelő felszerelése

Fontos: Amikor az elektromos rendszeren végez munkát, mindig kösse le az akkumulátor kábeleit, először a fekete (–) kábelt, hogy megakadályozza a kábelek károsodását rövidzárlat esetén.

1. Keresse meg és távolítsa el a motoron lévő zárócsavart a Ábra 50 szerint.



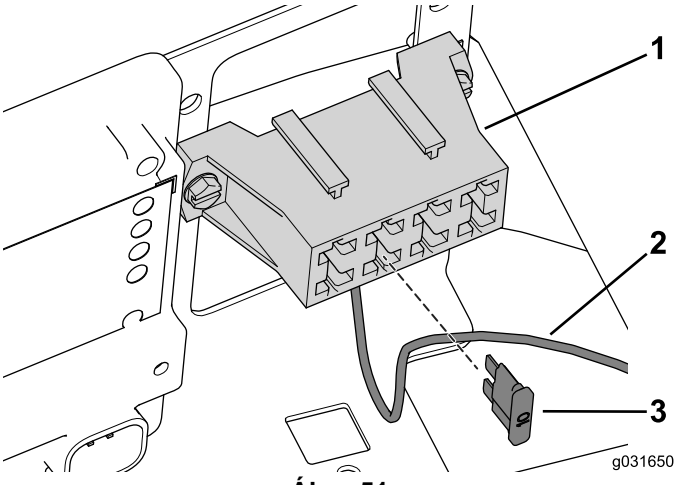
Ábra 50

1. Motoron lévő zárócsavar
2. Hőérzékelő

2. Kenjen menetrögzítőt a hőérzékelő meneteire.
3. Kézzel tekerje be a hőérzékelőt a nyílásba, amíg meg nem szorul.
4. Szerszám segítségével húzza meg a hőérzékelőt további 2–3 fordulattal.
5. Csatlakoztassa a hőérzékelőt a A hosszú tömlő felszerelése (oldal 17) lépésben lekötött kábelhez.

A tápkábel csatlakoztatása

1. Keresse meg a biztosítékdobozt a kezelőülés jobb oldalánál.
2. Csatlakoztassa a fülke tápellátásának vezetékét egy üres helyre a biztosítékdobozban (Ábra 51)



Ábra 51

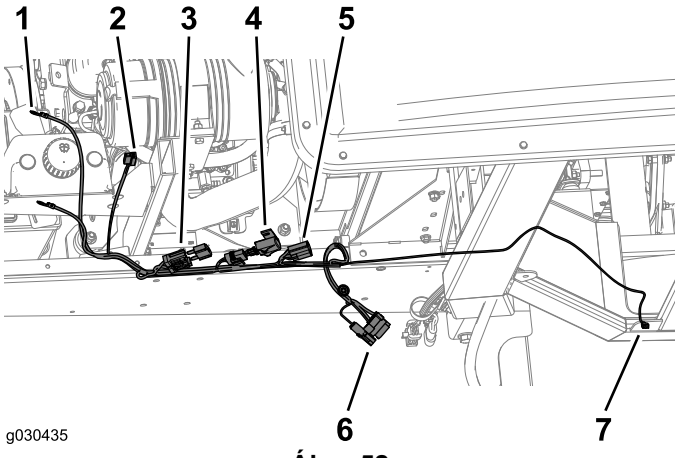
1. Biztosítékdoboz
2. Fülke tápellátásának vezetéke
3. Biztosíték (10 A)

3. Helyezzen egy 10 A biztosítékot a kábelhez tartozó nyílásba (Ábra 51).

A kábelköteg beszerelése

Fontos: Amikor az elektromos rendszeren végez munkát, mindig kösse le az akkumulátor kábeleit, először a fekete (–) kábelt, hogy megakadályozza a kábelek károsodását rövidzárlat esetén.

1. A kábelköteget a gép vázának jobb oldalán vezesse el (Ábra 52).



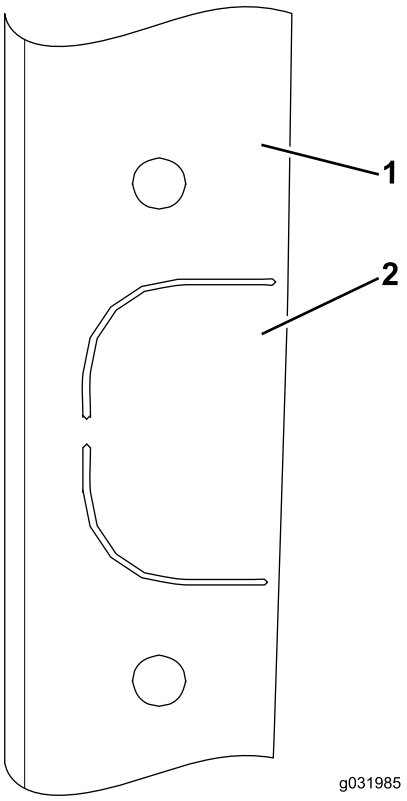
Ábra 52

1. Akkumulátorcsatlakozók
2. Ablakmosó csatlakozója
3. Biztosíték (60 A)
4. Biztosíték (10 A)
5. Relécsatlakozó
6. Fülke csatlakozói
7. Fülke tápellátásának csatlakozója

2. Távolítsa el az anyát, amely a pozitív akkumulátorsarut a pozitív akkumulátorcsatlakozóhoz rögzíti.
3. Csatlakoztassa a kábelköteg pozitív akkumulátorcsatlakozóját az akkumulátorsaru rögzítéséhez használt csavarhoz.
4. Rögzítse a sarut az előzőleg eltávolított anyával.
5. Ismételje meg az előző lépéseket a kábelköteg negatív akkumulátorcsatlakozójánál.

A kivágás eltávolítása

1. Vágószerszámmal távolítsa el a kivágást az oldalsó lemezből (Ábra 53).



Ábra 53

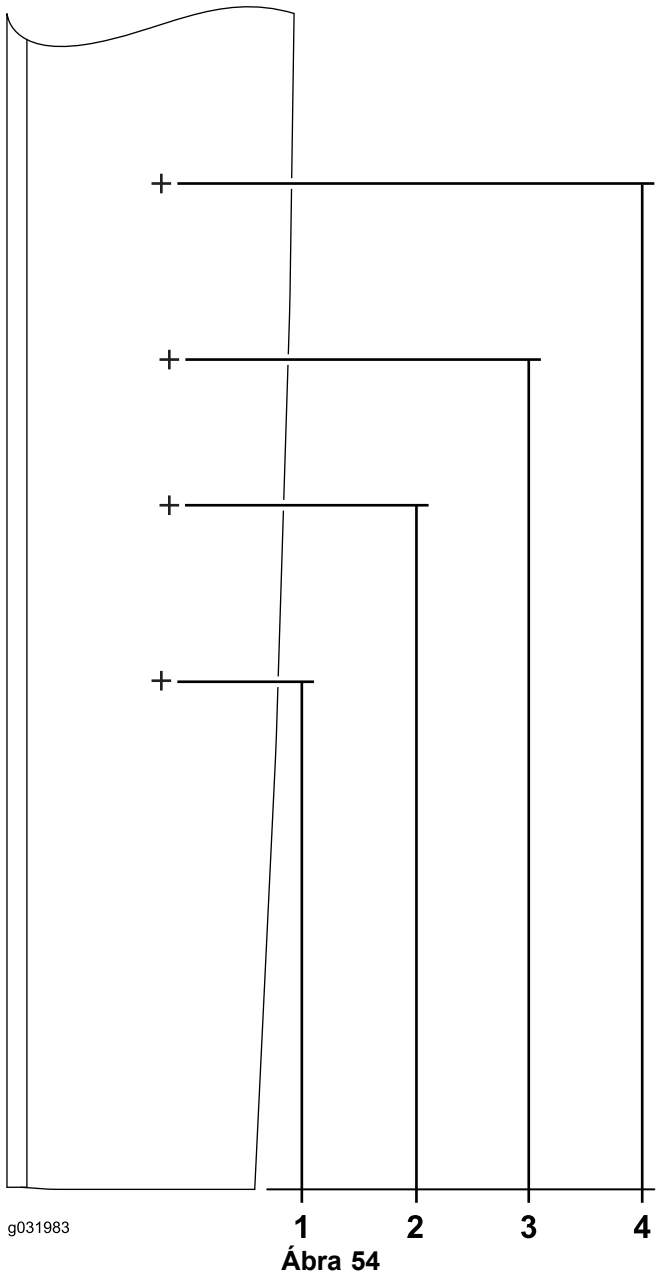
1. Oldalsó lemez
2. Kivágás

2. Távolítsa el reszelővel a kivágás éles részeit.
3. A csupasz fém felületekre kenjen rozsdagátlót.

A kivágás létrehozása

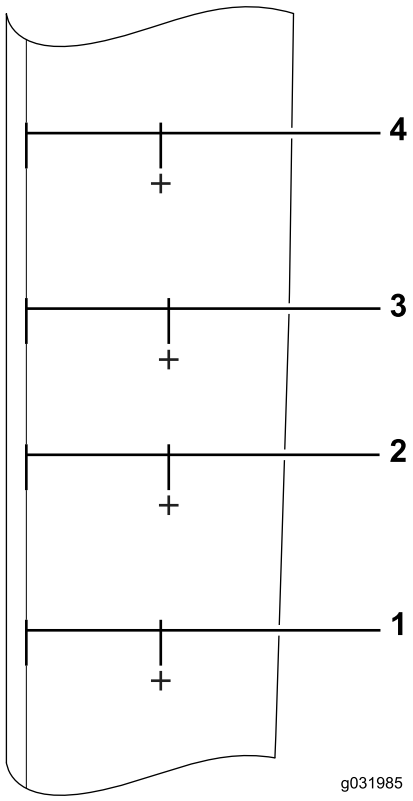
Megjegyzés: Kövesse ezt a műveletet, ha a kivágás nem az oldalsó lemezben van.

1. Jelölje meg az alábbi helyeket az oldalsó lemezen (Ábra 54) és (Ábra 55).



Ábra 54

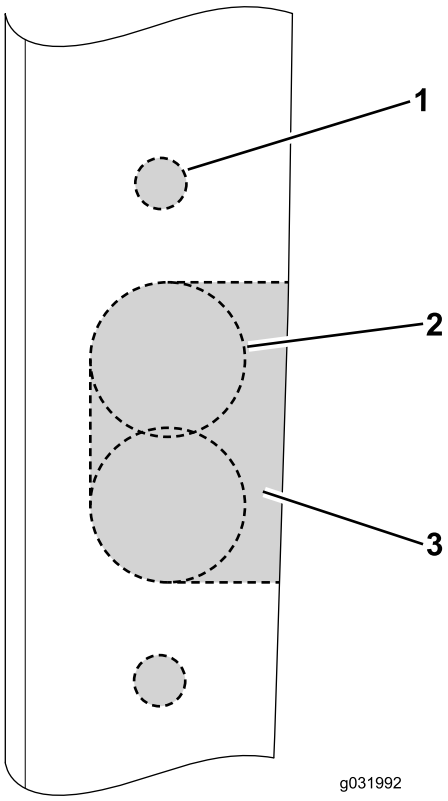
1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm



Ábra 55

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Készítse el a 9/32 hüvelykes furatokat a peremes csavarok számára Ábra 56.



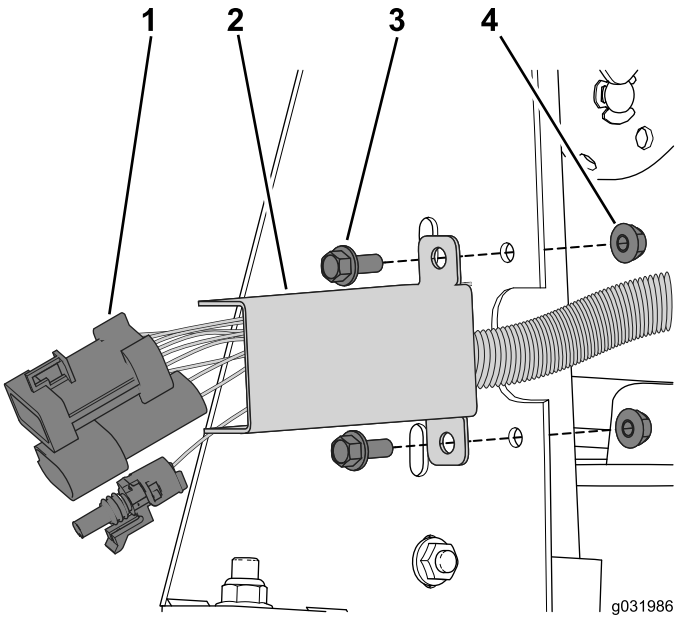
Ábra 56

1. Csavarfurat (9/32 hüv.)
2. Lyukfűrész (1 hüv.)
3. Kivágási terület

3. 1 hüvelykes lyukfűrésszel készítse el a kört a kivágásban (Ábra 56).
4. Vágószerszámmal távolítsa el a maradék anyagot.
5. Távolítsa el reszelővel a kivágás éles részeit.
6. A csupasz fém felületekre kenjen rozsdagátlót.

A kábelköteg rögzítése

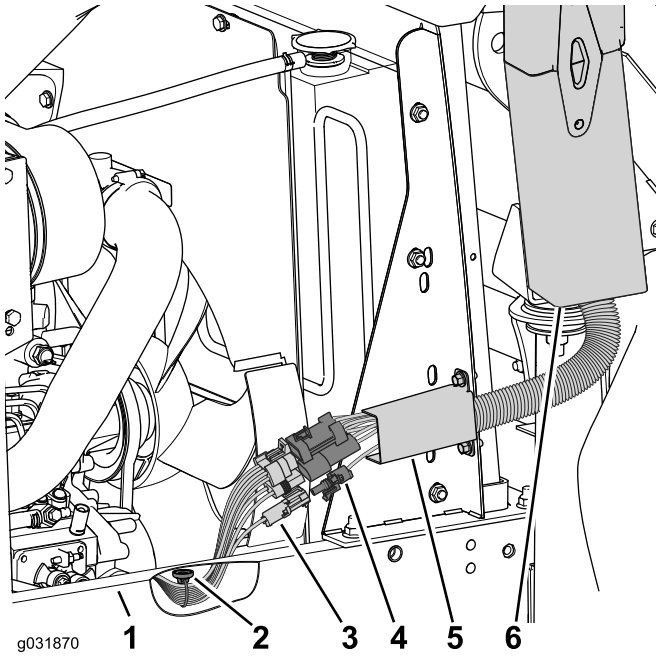
1. Vezesse a kábelköteget a fülkéből a kivágásba.
2. A kivágásba bújtatott kábelköteget rögzítse úgy, hogy a kábelburkolatot az oldalsó kerethez rögzíti a 2 peremes csavarral és a záranyákkal (Ábra 57).



Ábra 57

1. Kábelköteg
2. Kábelburkolat
3. Peremes csavar (1/4 x 5/8 hüv.)
4. Rögzítőanya (1/4 hüv.)

3. Vezesse a kábelköteget a gépből a fülke irányába.



Ábra 58

1. Váz
2. Mágneses tartóelem
3. Csatlakozók (a gépből)
4. Csatlakozók kötege (a fülkéből)
5. Kábelburkolat
6. Jobb oldali cső

4. Helyezze a mágneses tartóelemet a váz aljára (Ábra 58).
5. Csatlakoztassa a gépből érkező kábelköteget a fülkéből érkező kábelköteghez (Ábra 58).
6. Győződjön meg arról, hogy a motorháztető a kábelköteg akadályozása nélkül lecsukódik, szükség esetén korrigálja.

12

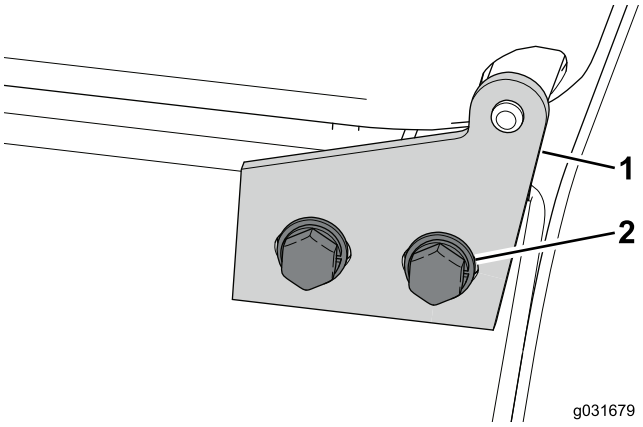
A motorháztető beállítása

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

Állítsa be a motorháztetőt, ha felnyitott helyzetben akadályozza a fülkét.

1. Lazítsa meg a motorháztetőt a csuklópánthoz rögzítő 4 csavart (Ábra 59).



Ábra 59

1. Csuklópánt
2. Csavarok

2. Csúsztassa a motorháztetőt a gép hátulja felé.
3. Húzza meg a csavarokat a motorháztető rögzítéséhez.
4. Ellenőrizze a motorháztető működését, és szükség esetén ismételje meg az előző lépéseket.

13

A felszerelés befejezése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

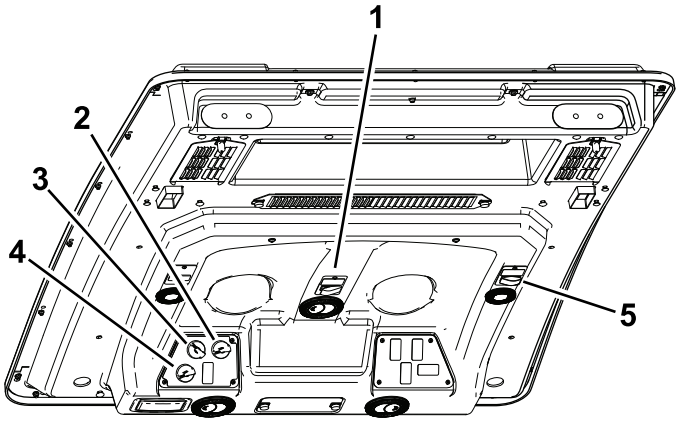
1. Öntsön hűtőfolyadékot a gépbe; lásd: *Szervizkézikönyv*
2. Ellenőrizze, nincs-e szivárgás.
3. Vezesse el a leeresztőtömlőket az R-bilincseken keresztül a gép mindkét oldalán.

4. A gép működtetése előtt ellenőrizze, hogy akadályozza-e valamely alkatrész a mozgó elemeket, és végezze el a szükséges korrekciót.
5. Csatlakoztassa a negatív (–) akkumulátorkábelt az akkumulátorhoz.
6. A gép működtetése előtt ellenőrizze a kezelőszervek működését.
7. A gép működtetése előtt munkatársa segítségével állítsa be a visszapillantó tükröket.

Termékáttekintés

Kezelőelemek

A fülke kezelőszervei



g030398

Ábra 60

1. Ablaktörlő kapcsolója
2. Hőmérséklet szabályozógombja
3. Ventilátor szabályozógombja
4. Belső keringetés szabályozógombja
5. Tápkimenet

Ablaktörlő kapcsolója

Ezzel kapcsolhatja be és ki az ablaktörlőt (Ábra 60).

Hőmérséklet szabályozógombja

A gomb eltekerésével szabályozhatja a fülke belső hőmérsékletét (Ábra 60).

Ventilátor szabályozógombja

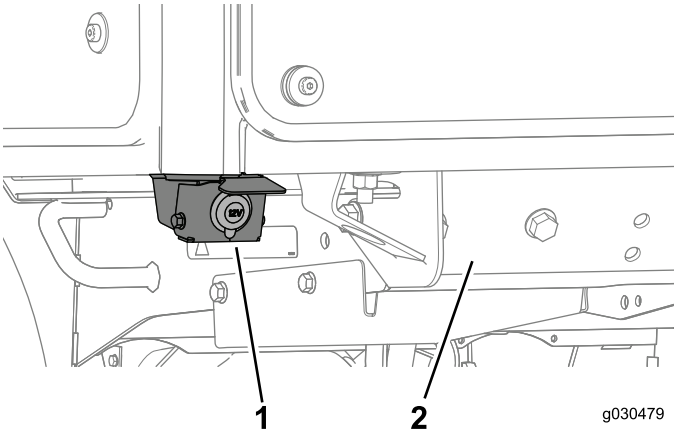
A gomb eltekerésével szabályozhatja a ventilátor fordulatszámát (Ábra 60).

Belső keringetés szabályozógombja

Beállítja, hogy a szellőztetés a fülke belső levegőjét forgassa-e vissza, vagy pedig kívülről szívjon be levegőt (Ábra 60). A ventilátor vagy a fűtés használatakor levegő beszívására állítsa a gombot.

Tápkimenet

Ezt a 12 V-os (DC), 15 A-es tápkimenetet a kompatibilis eszközök tápellátásához használhatja (Ábra 61).

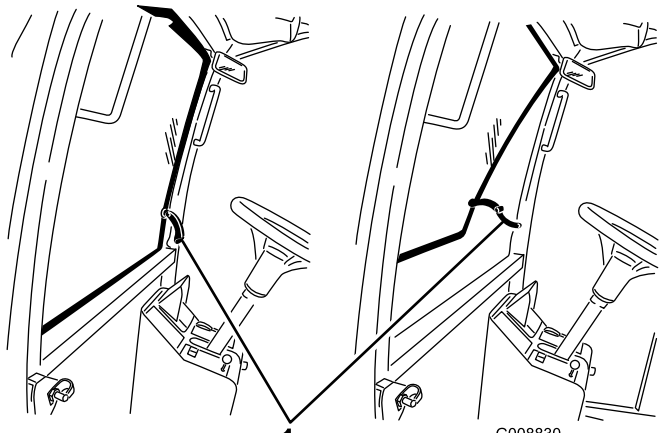


Ábra 61

1. Tápkimenet (12 V DC, 15 A)
2. Első tartóelem

Szélvédő retesze

Emelje fel a reteszeket a szélvédő kinyitásához (Ábra 62). Nyomja be a reteszt a szélvédő nyitott helyzetben rögzítéséhez. Húzza ki és lefelé a reteszt a szélvédő becsukásához és rögzítéséhez.



Ábra 62

1. Szélvédő retesze

Hátsó szélvédő retesze

Emelje fel a reteszeket a hátsó ablak kinyitásához. Nyomja be a reteszt a szélvédő nyitott helyzetben rögzítéséhez. Húzza ki és lefelé a reteszt a szélvédő becsukásához és rögzítéséhez. (Ábra 62).

Fontos: A motorháztető felnyitása előtt be kell csuknia a hátsó ablakot.

Karbantartás

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 250 óra után	• Tisztítsa meg a fülke légszűrőit (cserélje ki őket, ha elszakadtak vagy túlságosan szennyezettek).

Tisztítás

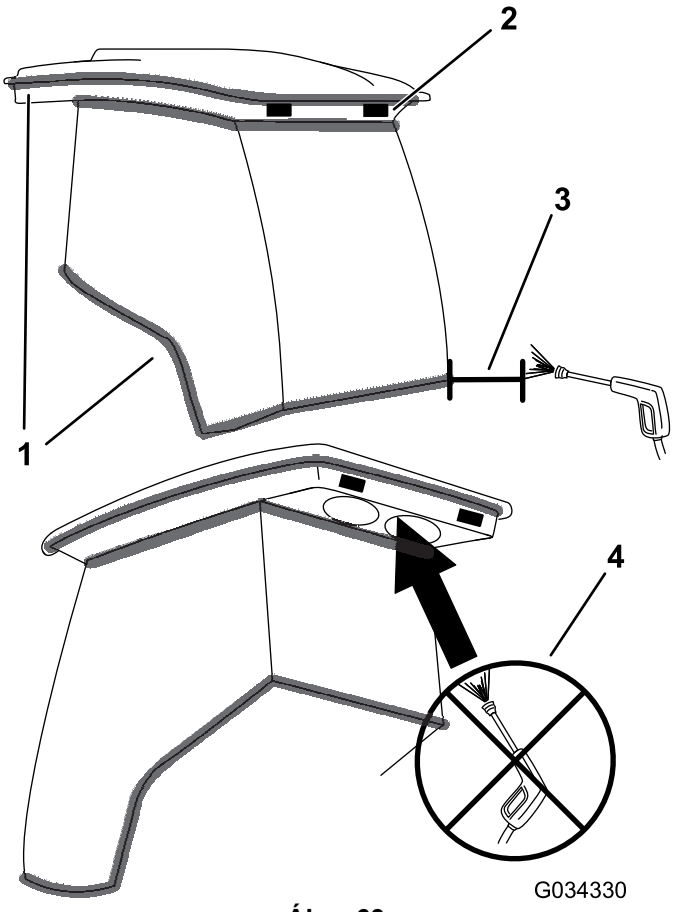
⚠ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, és a közelben állók súlyos sérülését okozhatják.

Karbantartási munkák előtt vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

A fülke tisztítása

Fontos: **A fülke tömítéseinek és lámpáinak tisztításakor körültekintően járjon el (Ábra 63). Nagynyomású mosóberendezés használatakor a vízsugarat legalább 0,6 m távolságra tartsa a géptől. Ne használjon nagynyomású mosóberendezést közvetlenül a fülke tömítésein és lámpáin, vagy a hátsó túlnyúló részek alatt.**



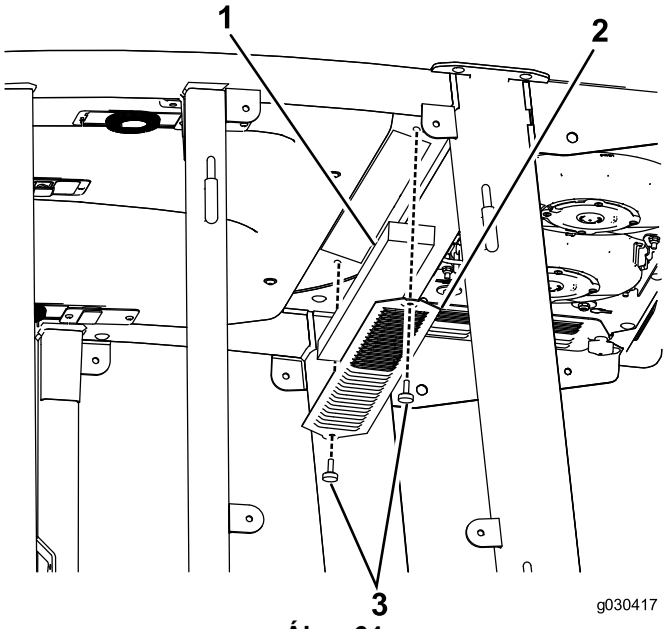
Ábra 63

1. Tömítés
2. Lámpa
3. Tartsa a nagynyomású mosóberendezés vízsugarát 0,6 m távolságra.
4. Ne használjon nagynyomású mosóberendezést a hátsó túlnyúló részek alatt.

A légszűrők tisztítása

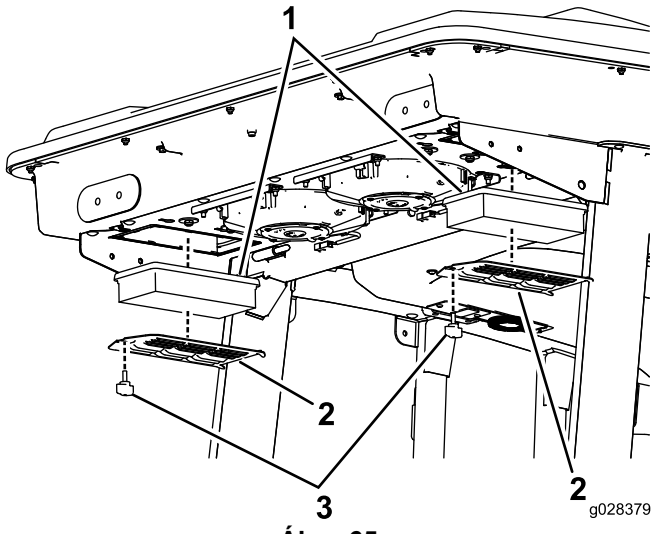
Szolgáltatásszünet: Az első 250 óra után (cserélje ki őket, ha elszakadtak vagy túlságosan szennyezettek).

1. Távolítsa el a szárnyas csavarokat és a rostélyokat a fülkében lévő és a fülke hátsó légszűrőiből (Ábra 64).



Ábra 64

1. Szűrő
2. Rostély
3. Szárnyas csavar



Ábra 65

1. Szűrő
2. Rostély
3. Szárnyas csavar

2. Tiszta, olajmentes sűrített levegővel tisztítsa meg a szűrőket.

   Fontos: Ha valamelyik szűrő lyukas, szakadt vagy egyéb módon sérült, cserélje ki.

3. Helyezze vissza a szűrőket és a rostélyt, és húzza meg a szárnyas csavarokat.

Tárolás

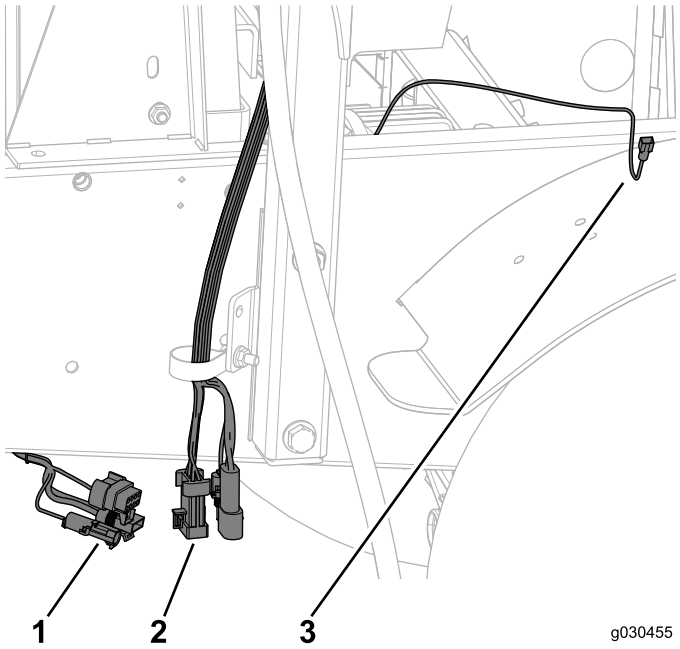
Tároláshoz távolítsa el a fülkét a gépről.

Előkészület a fülke eltávolításához a gépről

1. Álljon a géppel a fülkeemelő alá, állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.
2. Ékelje ki a kerekeket, nehogy szerelés közben elmozduljon a gép.
3. Hagyja lehűlni a motort.
4. Távolítsa el a fékpedálokat tartó csapszeget rögzítő csavart és anyát (Ábra 1).
5. Döntse a kormányoszlopot a legalacsonyabb helyzetébe; lásd: *Kezelői kézikönyv*.
6. Kösse le a fekete (–) kábelt az akkumulátorról.

A kábelköteg lecsatlakoztatása

1. Kösse le a géphez rögzített kábelköteget a fülkéhez rögzített kábelkötegről (Ábra 66).



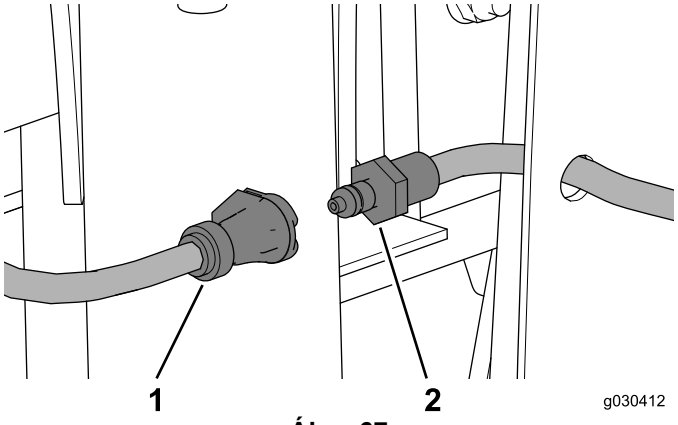
Ábra 66

1. Gépből érkező kábelköteg
2. Fülkéből érkező kábelköteg
3. Fülke tápellátásának csatlakozója

2. Kösse le a fülke tápellátásának csatlakozóját.
3. A géphez rögzített kábeleket fedje le ragasztószalaggal, hogy tiszták maradhassanak.

A tömlők leválasztása

1. Kösse le a mosótömlőt (Ábra 67).

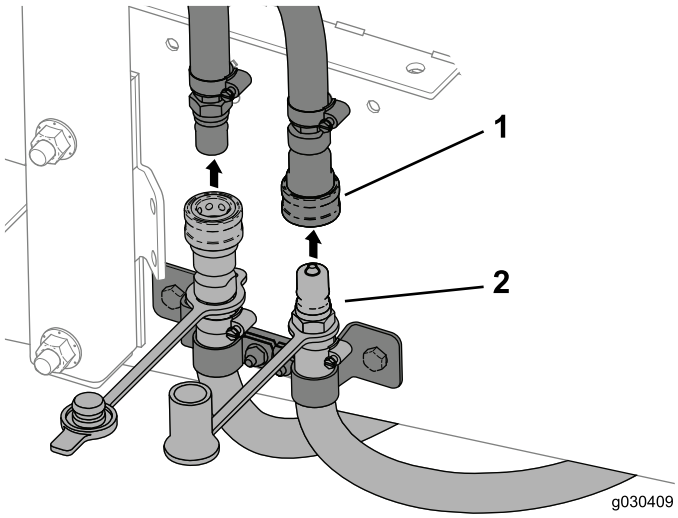


Ábra 67

1. Fülkéből érkező tömlő
2. Gépből érkező tömlő

2. Kösse le a fűtés tömlőit (Ábra 68).

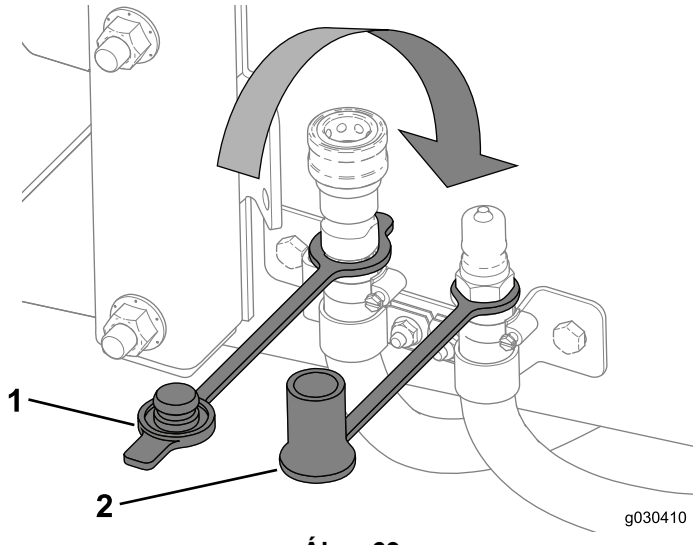
Megjegyzés: Készüljön fel a széthúzott tömlőkből kifolyó folyadék összegyűjtésére és letörlésére.



Ábra 68

1. Fülkéből érkező tömlők
2. Gépből érkező tömlők

3. A porvédőkkel zárja le a fűtés tömlőit (Ábra 69).



Ábra 69

1. Porvédő dugasz
2. Porvédő sapka

A fülke eltávolítása

1. Csatlakoztassa a fülkeemelőt a fülkén lévő 4 emelési ponthoz (Ábra 21).
2. Távolítsa el a fülkét a géphez rögzítő csavarokat, alátéteket és záranyákat; lásd az 5 és lépéseket 7 a A fülke felszerelése a gépre (oldal 12) oldalon.

   Megjegyzés: Az eltávolított összes kötőelemet az eredeti helyére tegye vissza a felhasznált sorrendben, hogy a fülkét a géphez rögzíthesse. Ez megakadályozza a kötőelemek elvesztését, és egyszerűbbé teszi a felszerelést.
3. Emelje fel a fülkét olyan magasra, hogy a géppel biztonságosan kiállhasson alóla.
4. Álljon odébb a géppel a fülkétől.
5. Engedje le a fülkét egy szállítójárműre, hogy a tárolóhelyre vihesse.

   Megjegyzés: Rögzítse a kábelkötegeket és tömlőket, nehogy megsérüljenek a fülke leengedésekor és tárolásakor. Takarja le a fülkét, hogy megakadályozza a por és törmelék lerakódását a tárolás alatt.
6. Nyomja át a fék csapszegeit a fékpedálokon (Ábra 25).
7. Rögzítse a csapszeget a csavar (1/4 x 3/4 hüv.) és a rögzítőanya segítségével (Ábra 25).

Beépítési nyilatkozat

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
30298	316000001 és ettől felfelé	Fülkekészlet, Groundsmaster 3280-D négykerék-meghajtású vontatóegység és minden 200 sorozatú Groundsmaster	CAB-GM3280, CSAK FŰTÉS	Haszongépjármű	2006/42/EK

A kapcsolódó műszaki dokumentáció a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján került összeállításra.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg jóváhagyott Toro modellel össze nem lett építve a jelzett kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és az összes utasításnak megfelelően, amely szerint megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:

David S. Klis

David Klis
Felelős műszaki vezető
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

EU műszaki kapcsolattartó:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

The Toro Warranty

Két év korlátozott garancia

Feltételei és hatálya alá tartozó termékek

A Toro Company és társult vállalata, a Toro Warranty Company egy megállapodás értelmében közösen szavatolják, hogy az Ön kereskedelmi Toro terméke („Termék") két évre vagy 1500 üzemórára* (amelyik előbb következik be) mentes az anyag- vagy gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk Önnek a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a szavatosság azzal a nappal kezdődik, amelyen a Terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.
* Üzemóra-számlálóval felszerelt termék.

Utasítások a szavatossági szolgáltatások eléréséhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a Terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 vagy 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A Termék tulajdonosaként Ön felelős a *Kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartás és beállítások végrehajtásáért. Amennyiben elmulasztja végrehajtani a szükséges karbantartást és beállításokat, az alapul szolgálhat egy szavatossági igény elutasítására.

Feltételei és hatálya alá nem tartozó tételek

Nem minden, a szavatossági időszak alatt előforduló termékhiba vagy hibás működés számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen szavatosság nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott pótalkatrészek használatából, vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszereléséből és használatából következnek be. Ezeknek a termékeknek a gyártója biztosíthat külön szavatosságot.
- Olyan termékhibák, melyeket a javasolt karbantartás és/vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez. Ha elmulasztja elvégezni Toro terméke megfelelő karbantartását a *Kezelői kézikönyvben* felsorolt javasolt karbantartás szerint, az a szavatossági igénye visszautasítását eredményezheti.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a Termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasználódott alkatrészek, hacsak nem találták hibásnak őket. Példák az elhasználódott vagy felhasznált alkatrészekre, a Termék normál üzemeltetését is beleértve, azonban nem korlátozva csupán arra: fékpofák és -betétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, fenékkések, villafogak, önbeálló kerekek, gumiabroncsok, szűrők, szíjak és bizonyos porlasztó alkatrészek, úgymint membránok, fúvókák és visszacsapó szelepek stb.
- Külső hatás miatti meghibásodások. Külső hatásnak számítanak például az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, illetve nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz, vegyi anyagok stb. használata.
- A vonatkozó ipari szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel.
- A normál „elhasználódás" körébe tartozik, de nem korlátozva csupán arra: az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, elkopott festett felületek, összekarcolt címkék vagy figyelőablakok stb.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, melyek cseréjét ütemezték szükséges karbantartás keretében, annak az alkatrésznek az ütemezett cseréjéig terjedő időszakra szavatoltak. E szavatosság hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékszavatosság időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg a végső döntést, hogy bármely meglévő alkatrészt vagy szerelvényt javítsanak vagy cseréljenek. A szavatosság keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó garancia:

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokra egy előírt összes kilowattóra-érték vonatkozik, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok felhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Igényelhető az akkumulátor cseréje a normál termékszavatosság időtartama alatt a tulajdonos költségére.
Megjegyzés: (Csak a lítiumionos akkumulátor): A lítiumionos akkumulátorokra a csak alkatrészekre vonatkozó, időarányos garancia érvényes, amely a 3. évben kezdődik és az 5. évig tart, és amelynek alapja az üzemidő és a felhasznált kilowattórák száma. További tájékoztatásért lásd a *Kezelői kézikönyvet*.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

Általános feltételek

A hivatalos Toro termékforgalmazó vagy értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség e szavatosság időtartama alatt.

Sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro Termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem-használat ésszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. A jelen szavatosság speciális törvény adta jogokkal ruházza fel Önt, és Ön rendelkezhet még egyéb, államonként változó jogokkal is.

Megjegyzés a motor szavatosságáról:

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön szavatossági nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az USA környezetvédelmi hivatala (EPA) és/vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer szavatosságára a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. A részletekért olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik Toro terméket az Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja megszerezni a garanciára vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a Toro importőrrel.